EUROOPA PARLAMENT

2004 *2009*

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

ESIALGNE
2004/0127(COD)

15.3.2005

***I
RAPORTI PROJEKT

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse ettepanek, millega kehtestatakse ühenduse seadustik inimeste üle piiri liikumist reguleerivate eeskirjade kohta (KOM(2004)0391 – C6-0080/2004 – 2004/0127(COD))

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Raportöör: Michael Cashman

Kasutatud tähised

*	nõuandemenetlus *häälteenamus*
**I	koostöömenetlus (esimene lugemine) *häälteenamus*
**II	koostöömenetlus (teine lugemine) *häälteenamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi koosseisu enamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
***	nõusolekumenetlus *parlamendi koosseisu enamus v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ja ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel*
***I	kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine) *häälteenamus*
***II	kaasotsustamismenetlus (teine lugemine) *häälteenamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi koosseisu enamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
***III	kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine) *häälteenamus ühise seisukoha heakskiitmiseks*

(Antud menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

Õigusloomega seotud tekstide kohta esitatud muudatusettepanekud

Parlamendi muudatusettepanekutes tõstetakse muudetud tekst esile ***paksus kaldkirjas***. *Tavalises kaldkirjas* märgistus on mõeldud tehnilistele osakondadele ja tähistab neid õigusakti osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselgelt valed või puuduvad lõigud mõnes tõlkeversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul tuleb saada vastavate tehniliste osakondade nõusolek.

SISUKORD

lehekülg

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT..5

EXPLANATORY STATEMENT.....57

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse ettepaneku, millega kehtestatakse ühenduse seadustik inimeste üle piiri liikumist reguleerivate eeskirjade kohta (KOM(2004)0391 – C6-0080/2004 – 2004/0127(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

– võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2004)0391)[1];

– võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 62 lõiget 1 ja lõike 2 punkti a, mille alusel Euroopa Komisjon parlamendile ettepaneku esitas (C6-0080/2004);

– võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

– võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit ning arengukomisjoni arvamust (A6-0000/2005);

1. kiidab Euroopa Komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;

2. palub Euroopa Komisjonil asi uuesti parlamenti saata, kui ta kavatseb ettepanekut oluliselt muuta või seda teise tekstiga asendada;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada parlamendi seisukoht nõukogule ja Euroopa Komisjonile.

Euroopa Komisjoni ettepanek	Parlamendi muudatusettepanekud
Muudatusettepanek 1 Viide 1	
Võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle ***artikli 62 lõiget 1 ja lõike 2 punkti a,***	Võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle ***artikli 62 lõiget 1, lõike 2 punkti a ja lõiget 3,***
Justification	
This legal basis is added to cover the proposed change in Article 34.1.	
Muudatusettepanek 2 Viide 3	

[1] ELTs seni avaldamata.

Võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,	***Vastavalt asutamislepingu artiklis 251 sätestatud menetlusele,***

Justification

By letter of 13 January 2005, the EP was officially informed by the Commission that the procedure changed to codecision. This follows the Council Decision of 22 December 2004 providing for certain areas covered by Title IV of Part Three of the Treaty establishing the European Community to be governed by the procedure laid down in Article 251 of that Treaty (2004/927/EC)[1].

Muudatusettepanek 3
Põhjendus 6

6) Piirikontroll ei ole üksnes nende riikide huvides, kelle välispiiridel seda teostatakse, vaid kõikide liikmesriikide huvides, kes on kaotanud kontrolli sisepiiridel. Selline kontrollimine ***peab*** aitama võidelda ebaseadusliku sisserände ja inimkaubandusega ning vältida ohtu liikmesriikide sisejulgeolekule, avalikule korrale, rahvatervisele ja rahvusvahelistele suhetele. ***Piirikontrolli teostamine peab toimuma proportsionaalselt nende eesmärkidega.***	6) Piirikontroll ei ole üksnes nende riikide huvides, kelle välispiiridel seda teostatakse, vaid kõikide liikmesriikide huvides, kes on kaotanud kontrolli sisepiiridel. Selline kontrollimine ***peaks*** aitama võidelda ebaseadusliku sisserände ja inimkaubandusega ning vältida ohtu liikmesriikide sisejulgeolekule, avalikule korrale, rahvatervisele ja rahvusvahelistele suhetele. *("Must" should be replaced by "should" throughout the recitals. Adoption of this amendment will necessitate corresponding changes throughout the recitals)*

Justification

The last sentence is included in the new recital 6a. In the recitals English generally uses the auxilliary "should".

Muudatusettepanek 4
Põhjendus 6a (uus)

	6a) Arvestades, et piirikontroll rikub seaduslikult põhiõigusi, eriti vaba liikumise õigust, tuleks sellist kontrolli teostada nii, et austataks täielikult inimväärikust. Piirikontrolli tuleks

[1] OJ L 396, 31.12.2004, p. 45.

	teostada professionaalselt ja viisakalt ning see peaks toimuma proportsionaalselt taotletavate eesmärkidega.

Muudatusettepanek 5
Põhjendus 8

8) ***Tuleb*** sätestada välispiiridel toimuva kontrolli leevendamine erakorralistel ja ettenägematutel asjaoludel.	8) ***Ülemäärase ooteaja ennetamiseks maismaapiiridel tuleks*** sätestada välispiiridel toimuva kontrolli leevendamine erakorralistel ja ettenägematutel asjaoludel.

Justification

The recitals should state the reasons for the main provisions of the enacting terms.

Muudatusettepanek 6
Põhjendus 13

13) ***Pidades silmas*** sisepiiride ***ületamist***, ei tohiks kontrolli teostada ega formaalsusi kehtestada üksnes sel põhjusel, et toimub sellise piiri ületamine.	13) ***Alal, kus isikud võivad vabalt liikuda, peaks jääma isikute kontrolli taastamine*** sisepiiridel ***erandiks***. Kontrolli ei tohiks teostada ega formaalsusi kehtestada üksnes sel põhjusel, et toimub selline piiri ületamine.

Muudatusettepanek 7
Põhjendus 14

14) Sellest olenemata ***tuleb*** selgitada, et käesolev määrus ei piira üldiste politseivolituste alusel teostatavaid kontrolle ega isikute turvakontrolle, mis on samaväärsed siseriiklikel lendudel toimuva kontrolliga, ***liikmesriikide võimalust viia läbi erakorralist pagasikontrolli kooskõlas nõukogu määrusega (EMÜ) nr 3925/91 (ühendusesiseseid lende tegevate isikute salongi- ja registreeritud pagasi ning ühendusesiseseid merereise tegevate isikute pagasi suhtes kohaldatava kontrolli ja formaalsuste lõpetamise***	14) Sellest olenemata ***tuleks*** selgitada, et käesolev määrus ei piira üldiste politseivolituste alusel teostatavaid kontrolle ega isikute turvakontrolle, mis on samaväärsed siseriiklikel lendudel toimuva kontrolliga, ning isikut tõendavate või reisidokumentide kaasaskandmist käsitlevaid siseriiklikke õigusakte.

kohta) ega isikut tõendavate või reisidokumentide kaasaskandmist käsitlevaid siseriiklikke õigusakte ***ega nõuet, mille kohaselt peavad isikud teavitama pädevaid asutusi oma viibimisest kõnealuse liikmesriigi territooriumil***.

Justification

This provision is too detailed and does not relate to the enacting terms.

Muudatusettepanek 8
Põhjendus 15

15) Samuti peaks liikmes***riigil*** olema võimalik kontroll ***oma*** piiridel ajutiselt taaskehtestada, kui esineb tõsine oht tema avalikul korrale, sisejulgeolekule või rahvatervisele. Sätestada tuleb selleks vajalikud tingimused ja menetlused, et tagada meetme erakorralise olemuse ja proportsionaalsuse põhimõtte järgimine.	15) Samuti peaks liikmes***riikidel*** olema võimalik kontroll ***sise***piiridel ajutiselt taaskehtestada, kui esineb tõsine oht tema avalikule korrale, sisejulgeolekule või rahvatervisele. Sätestada tuleb selleks vajalikud tingimused ja menetlused, et tagada meetme erakorralise olemuse ja proportsionaalsuse põhimõtte järgimine. ***Selliste kontrollide rakendusala ja kestus peaksid olema üksnes nii ulatuslikud, kui on rangelt vajalik sellele ohule reageerimiseks.***

Muudatusettepanek 9
Põhjendus 16

16) Ühes või mitmes liikmesriigis esineva erakordselt tõsise ohu puhul avalikule korrale, sisejulgeolekule või rahvatervisele peab nõukogul olema võimalus teha viivitamata otsus kontrollide taaskehtestamise kohta kõigi või mõnede liikmesriikide kõigil või teatavatel sisepiiridel. Selliste kontrollide rakendusala ja kestus peavad olema üksnes nii ulatuslikud, kui on rangelt vajalik sellele ohule reageerimiseks.	***kustutatud***

Justification

The content of this recital is already covered in recital 15.

Muudatusettepanek 10
Põhjendus 17

17) Alal, kus isikud võivad vabalt liikuda, peab isikukontrolli taaskehtestamine sisepiiridel jääma erandiks ning sellest tulenevalt peab seda meedet rakendav liikmesriik teavitama teisi liimesriike ja komisjoni üksikasjalikult põhjustest, mis tingisid meetme kehtestamise või pikendamise kauemaks kui 30 päevaks, et algatada arutelu ja kaaluda ühiselt võimalikke alternatiivseid meetmeid. Saadetud teavet peab saama liigitada konfidentsiaalseks või salajaseks. Kaitseklauslit kasutanud liikmesriik peab teistele liikmesriikidele, Euroopa Parlamendile ja Euroopa Komisjonile pärast kontrollide kaotamist aru andma. Ka avalikkust tuleb kontrollide taaskehtestamisest sisepiiridel ja ametlikest piiripunktidest sobival viisil teavitada, välja arvatud juhul, kui kontrolli taaskehtestamise põhjused seda välistavad.	***kustutatud***

Justification

Recitals are meant to give the reasons of the main enacting terms. Recital 15 already covers the reintroduction of internal border controls. The present recital is too detailed.

Muudatusettepanek 11
Põhjendus 18

18) Sätestada tuleb menetlus, mis võimaldaks Euroopa Komisjonil kohaldada piirkontrolli reguleerivaid üksikasjalikke praktilisi eeskirju.	***kustutatud***

Justification

This recital has no expression in the enacting terms.

Muudatusettepanek 12
Põhjendus 19

19) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks võtta nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsuse 1999/468/EÜ kohaselt, millega kehtestatakse Euroopa Komisjoni rakendusvolituste kasutamise kord.	19) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks võtta nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsuse 1999/468/EÜ kohaselt, millega kehtestatakse Euroopa Komisjoni rakendusvolituste kasutamise kord. ***Kaasseadusandjatena peaks Euroopa Parlamendil ja nõukogul olema võimalus tühistada rakendusvolituste delegeerimine.***

Justification

See justification for amendment on Article 30, paragraph 3a (new).

Muudatusettepanek 13
Põhjendus 19a (uus)

	19a) Käesoleva määruse kohaldamisel liikmesriikides töödeldavate isikuandmete suhtes kehtib Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiv 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta seoses isikuandmete töötlemisega ja selliste andmete vaba liikumise kohta.[1]
	[1] ***EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31***.

Justification

The regulations provides in certain cases for the exchange of personal data for which the directive 95/46 is applicable. This needs to be recalled.

Muudatusettepanek 14
Põhjendus 22

22) Käesoleva määrusega asendatakse ühine käsiraamat ja 14. juuni 1985. aasta Schengeni lepingu rakendamise	***kustutatud***

konventsiooni sise- ja välispiiride ületamist käsitlevad sätted. Samuti tuleks tunnistada kehtetuks Schengeni täitevkomitee 22. detsembri 1994. aasta otsus (SCH/Com-ex (94)17, rev. 4)[1] ja 20. detsembri 1995. aasta otsus (SCH/Com-ex (95)20, rev. 2)[2] ning nõukogu 24. aprilli 2001. aasta määrus (EÜ) nr 790/2001 millega antakse nõukogule rakendusvolitused piirikontrolli ja piirivalve rakendamise teatavate üksikasjalike sätete ja praktilise korra osas[3].

Justification

It is not necessary in the recitals to quote the legal acts that will be repealed by this act.

Muudatusettepanek 15
Põhjendus 25a (uus)

25a) Đveitsi puhul kujutab käesolev määrus endast nende Schengeni* acquis'[1] *sätete edasiarendamist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Đveitsi Konföderatsiooni vahel sõlmitud lepingu tähenduses, mis käsitleb Đveitsi Konföderatsiooni ühinemist nende Schengeni* acquis' *sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega, mis on seotud otsuse nr 1999/437/EÜ artikli 1 punktis G koostoimes nõukogu 25. oktoobri 2004. aasta Euroopa Liidu nimel allkirjastamist, Euroopa Ühenduse nimel allkirjastamist ning nimetatud lepingu teatavate sätete kohaldamist käsitlevate otsuste artikli 4 lõikega 1 nimetatud valdkonnaga .

[1] Nõukogu dokument nr 13054/04, mille võib leida aadressilt:
http://register.consilium.eu.int.

[2] EÜT L 176, 10.7.1999, lk 31.

[3] ELT L 368, 15.12.2004, lk 26 ja ELT L 370, 17.12.2004, lk 78.

Justification

Since the Agreement with Switzerland was signed on 26 October, any legislative act that constitutes a development of the Schengen Acquis for the purposes of the Agreement should be identified as such using a recital. This Regulation is a development of the Schengen Acquis and so requires a recital concerning Switzerland.

Muudatusettepanek 16
Artikli 2 punkt 5

5) *kolmanda riigi kodanik* – isik, kes ei ole Euroopa Liidu kodanik asutamislepingu artikli 17 lõike 1 tähenduses;	5) *kolmanda riigi kodanik* – isik, kes ei ole Euroopa Liidu kodanik asutamislepingu artikli 17 lõike 1 tähenduses ***ja kellel ei ole ühenduse vaba liikumise õigust***;

Justification

In the context of this regulation third-country nationals enjoying the Community right to free movement enjoy better rights than other third-country nationals. This should be clearly stated.

Muudatusettepanek 17
Artikli 2 punkt 7a (uus)

	7a) oht rahvatervisele – mis tahes Maailma Tervishoiuorganisatsiooni rahvusvahelistes sanitaar-meditsiinilistes eeskirjades nimetatud haigus;

Justification

"Threat to public health" is one of the reasons to refuse entry to the Schengen territory (Article 5). In the Commission's proposal this expression is not defined. In the explanatory statement the Commission makes reference to directive 2004/38 (article 29). This directive refers to "the relevant instruments of the WHO" without specifying them. A list of diseases is mentioned in annex A of directive 64/221 which was, however, repealed by directive 2004/38. Given the potentially serious consequences (refusal of entry into the Schengen territory) the terms needs to be absolutely clearly defined. The diseases mentioned in the International Health Regulations are cholera, plague and yellow fever.

Muudatusettepanek 18
Artikli 2 punkt 10

10) *piirivalvur* – riigiteenistuja, kes on määratud piiripunkti või välisele maismaa-	10) *piirivalvur* – ***volitatud*** riigiteenistuja, kes on määratud piiripunkti või välisele

või merepiirile või selle vahetusse lähedusse ning kes vastutab iga liikmesriigi siseriiklike õigusaktide kohaselt piirikontrolli teostamise eest;	maismaa- või merepiirile või selle vahetusse lähedusse ning kes vastutab ***käesoleva määruse*** ja iga liikmesriigi siseriiklike õigusaktide kohaselt piirikontrolli teostamise eest;

Muudatusettepanek 19
Artikli 2 punkt 14

14) *reisilaev* – kindlaksmääratud kava kohaselt etteantud teekonda järgiv laev, mille reisijad osalevad ühiselt eri sadamates läbiviidavas turismiprogrammis ja ***mis tavaliselt ei võta reisi jooksul reisijaid peale ega võimalda neil lahkuda***;	14) *reisilaev* – kindlaksmääratud kava kohaselt etteantud teekonda järgiv laev, mille reisijad ***võivad*** osaleda ühiselt eri sadamates läbiviidavas turismiprogrammis ja ***mille reisijate nimekiri jääb tavaliselt samaks kogu reisi kestel***;

Muudatusettepanek 20
Artikli 2 punkt 15

15) *laevalõbusõidud* – ***purjede ja/või mootoriga varustatud*** lõbusõidulaevade eraviisiline kasutamine sportimise või turismi eesmärgil;	15) *laevalõbusõidud* – lõbusõidulaevade kasutamine sportimise või turismi eesmärgil;

Muudatusettepanek 21
Artikli 3 punkt -a (uus)

	-a) liidu kodanike õigus lahkuda sellest liikmesriigist ja siseneda sellesse liikmesriiki, mille kodanikud nad on, või teistesse liikmesriikidesse;

Justification

This right is part of international law which should be recalled here. At the same time the provision of Art. 4.2d) is deleted. In addition, in Community law there is a right of entry for EU citizens into other Member States.

Muudatusettepanek 22

Artikli 3 punkt a

a) nende isikute õigused, kellel on ühenduse vaba liikumise õigus;	a) ***teiste*** isikute õigused, kellel on ühenduse vaba liikumise õigus;

Muudatusettepanek 23
Artikli 3 punkt b

b) pagulaste ja rahvusvahelist kaitset taotlevate isikute õigusi, eelkõige seoses tagasisaatmise keeluga;	b) nende pagulaste ja rahvusvahelist kaitset taotlevate isikute õigusi, eelkõige seoses tagasisaatmise keeluga, ***kellel on õigus jääda liikmesriikide territooriumile kuni lõpliku otsuse tegemiseni nende varjupaigataotluse kohta*****;**

Muudatusettepanek 24
II jaotise I peatüki pealkiri

I peatükk	***kustutatud***
Välispiiride ületamine ja sissesõidunõuded	

Justification

The amendment intends to simplify the text: It is not necessary to provide for separate chapters if they contain only very few articles.

Muudatusettepanek 25
Artikli 4 lõike 1 punktid 1 ja 2

1. Välispiire võib ületada ainult ametlike piiripunktide kaudu ning kindlaksmääratud lahtiolekuajal. Lahtiolekuajad ***peavad*** piiripunktides selgelt märgitud olema.	1. Välispiire võib ületada ainult ametlike piiripunktide kaudu ning kindlaksmääratud lahtiolekuajal. Lahtiolekuajad ***on*** piiripunktides selgelt märgitud.
Kohaliku piiriliikluse korra alusel võib ette näha teatavad piiriäärsete alade elanikele reserveeritud piiripunktid.	Kohaliku piiriliikluse korra alusel võib ette näha teatavad piiriäärsete alade elanikele reserveeritud piiripunktid. ***See on nendes piiripunktides selgelt näidatud.***

Justification

For the first part: In the enacting terms of binding acts English generally uses the auxiliary "shall".

Muudatusettepanek 26
Artikli 4 lõike 2 punkt d

d) liikmesriikide kodanike puhul, kes ületavad selle liikmesriigi piire, mille kodanikud nad on;	***kustutatud***

Justification

See justification for amendment on Article 3, letter -a) (new).

Muudatusettepanek 27
Artikli 4 lõike 2 punkt ea (uus)

	ea) üksikisikute või rühmade puhul ettenägematus hädaolukorras.

Justification

See justification for amendment on Article 3.

Muudatusettepanek 28
Artikli 5 lõike 1 sissejuhatav osa

1. Kuni 90-päevase viibimise korral ***võib*** kolmanda riigi kodanikele anda loa siseneda liikmesriikide territooriumile, kui nad vastavad järgmistele nõuetele:	1. Kuni 90-päevase viibimise korral ***antakse*** kolmanda riigi kodanikele luba siseneda liikmesriikide territooriumile, kui nad vastavad ***kõikidele*** järgmistele nõuetele:

Justification

Once a third-country national fulfils all conditions the rule of law requires Member States to grant entry. This idea is already reflected in the standard form for refusal (Annex VIII B) which has no category of reasons for refusal like "other grounds". All grounds relate to the conditions for entry.

Muudatusettepanek 29

Artikli 5 lõike 1 punkt b

b) neil on kehtiv viisa, kui seda nõutakse;	b) neil on kehtiv viisa, kui seda ***määruse (EÜ) nr 539/2001[1] kohaselt*** nõutakse;
	[1] EÜT L 81, 21.3.2001, lk 1. Määrus, mida on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 435/2003, ELT L 69, 13.3.2003, lk 10.

Muudatusettepanek 30
Artikli 5 lõike 1 punkt c

c) ***vajaduse*** korral esitavad nad dokumendid, mis tõendavad kavatsetava viibimise eesmärki ja tingimusi, ***sh tõendid reisikindlustuse kohta***, ning neil on piisavalt elatusvahendeid nii kavatsetava viibimise ajaks kui ka tagasipöördumiseks oma päritolumaale või sõiduks kolmandasse riiki, kus nende vastuvõtmine on tagatud, või nad on võimelised omandama need vahendid seaduslikul teel;	c) ***piirivalvuri palve*** korral esitavad nad dokumendid, mis tõendavad kavatsetava viibimise eesmärki ja tingimusi, ning neil on piisavalt elatusvahendeid nii kavatsetava viibimise ajaks kui ka tagasipöördumiseks oma päritolumaale või sõiduks kolmandasse riiki, kus nende vastuvõtmine on tagatud, või nad on võimelised omandama need vahendid seaduslikul teel;

Justification

The first part of the amendment intends to make the text clearer.
As regards the second part: In practice, the travel insurance is not checked at the border.

Muudatusettepanek 31
Artikli 5 lõike 2 punkt 2

Lõikes 1 sätestatud nõuete täitmise kontrollimisel kasutatavad dokumendid ***on täpsustatud II lisas***.	Lõike 1 ***punktis c*** sätestatud nõuete täitmise kontrollimisel kasutatavad dokumendid ***on***: ***- kolmandate riikide kodanike puhul, kelle suhtes kehtib viisanõue määruse (EÜ) nr 539/2001 kohaselt, diplomaatilise või konsulaaresinduse nõutud dokumendid viisataotluse läbivaatamiseks ühiste konsulaarjuhiste vastavate sätete kohaselt;*** ***- kolmandate riikide kodanike puhul,***

	kelle suhtes ei kehti viisanõue määruse (EÜ) nr 539/2001 kohaselt, II lisas täpsustatud dokumendid.

Justification

For third-country nationals subject to the visa requirement there is a double-check. It is first up to the consulate to examine the visa application. The Common Consular Instructions lists in detail the purpose of the visa application examination, the supporting documents that can be requested as well as the procedure to be followed (personal interview etc.). At the border, after the person was issued a visa, another check is made. The purpose is to check whether in the time since the visa was issued the requirements are still met (for ex: that there is now no data in the SIS to refuse entry).
To avoid situations in which the border guard asks for different documents than the consulate a provision should be included that only those documents can be requested by the border guard that were also requested for the visa.

Muudatusettepanek 32
Artikli 5 lõige 3

3. Elatusvahendeid hinnatakse vastavalt territooriumil viibimise eesmärgile ***ning*** toitlustamise ja majutuse keskmiste hindade alusel. Iga liikmesriigi poolt igal aastal kinnitatavad võrdlussummad on esitatud III lisas.	3. Elatusvahendeid hinnatakse vastavalt territooriumil viibimise eesmärgile, ***kestusele ja tingimustele***. ***Kui kolmanda riigi kodanik viibib võõrustaja juures, piisab selle võõrustaja garantiikirjast. Kui kolmanda riigi kodanik ei viibi võõrustaja juures, hinnatakse elatusvahendeid*** toitlustamise ja majutuse keskmiste hindade ***alusel taskukohastes majutusasutustes, korrutades hinna riigis viibimise päevade arvuga***. Iga liikmesriigi poolt igal aastal kinnitatavad võrdlussummad on esitatud III lisas.

Justification

The amendment seeks to introduce a few general principles in the legal text since the annex III is subject to change by the comitology procedure.

Muudatusettepanek 33
Artikli 5 lõige 3a (uus)

	3a. Erand lõikest 1 on, et kui kolmanda riigi kodaniku, kelle suhtes ei kehti viisanõue määruse (EÜ) nr 539/2001 kohaselt, kavandatud riigis viibimise

eesmärk on kahtlane, intervjueerib kolmanda riigi kodanikku erikoolitusega piirivalvur või mõni teine ametiisik eesmärgiga hinnata ebaseadusliku sisserände ohtu. Piirivalvur või mõni teine ametiisik vaatab läbi tõendusdokumendid ja kolmanda riigi kodaniku sidemed tema elukohariigiga. Sel eesmärgil võib kolmanda riigi kodanikult nõuda elukohatõendit ja tõendit ametialase tegevuse kohta elukohariigis. Töötud isikud esitavad veenvaid väiteid ja dokumente territooriumil viibimise eesmärgi kohta ja eriti selle kohta, et nad kavatsevad naasta elukohariiki.

Justification

For third country nationals there is no first check before they arrive at the border like in the case of persons needing a visa. It seems therefore appropriate to introduce special rules as regards the risk of illegal immigration on this group of persons for the situation that a border guard has doubts about the intended purpose of the stay.

Muudatusettepanek 34
Artikli 5 lõige 3b (uus)

3b. Kolmandate riikide kodanikke teavitatakse sellest, milliseid dokumente nad peavad suutma piiriületuspunktis esitada. Neid kolmandate riikide kodanikke, kelle suhtes kehtib viisanõue määruse (EÜ) nr 539/2001 kohaselt, teavitab viisat välja andev diplomaatiline või konsulaaresindus sellest, et neil peavad kaasas olema kõikide viisataotluseks nõutavate dokumentide koopiad. Nende kolmandate riikide kodanike puhul, kelle suhtes ei kehti viisanõue määruse (EÜ) nr 539/2001 kohaselt, edastavad määruse (EÜ) nr 539/2001 II lisas loetletud riikides asuvad liikmesriikide esindused sobival viisil nimekirja käesoleva määruse II lisas ja artikli 5 lõike 3a sätetes täpsustatud dokumentidest.

Muudatusettepanek 35
Artikkel 5a (uus)

	Artikkel 5a
	Piirikontrolli teostamine
	1. Oma ülesannete täitmisel austavad piirivalvurid täielikult inimväärikust ning teostavad piirikontrolli professionaalselt ja austavalt. Kõik ülesannete täitmisel võetud meetmed on proportsionaalsed selliste meetmete suhtes seatud eesmärkidega.
	2. Piirikontrolli teostades ei diskrimineeri piirivalvurid inimesi mitte mingitel asutamislepingu artiklis 13 osutatud alustel.

Justification

There is no article on the way in which border guards should act. This amendment rectifies this omission.

Muudatusettepanek 36
II peatüki pealkiri

II peatükk	***kustutatud***
Välispiiride kontroll ja sissesõidukeeld	

Justification

The amendment intends to simplify the text: It is not necessary to provide for separate chapters if they contain only very few articles.

Muudatusettepanek 37
Artikli 6 lõige 1

1. Välispiiri ületamist kontrollib siseriiklik piirivalve. Kontroll toimub kooskõlas ***lõigetega 2 ja 3***.	1. Välispiiri ületamist kontrollib siseriiklik piirivalve. Kontroll toimub kooskõlas ***käesoleva määrusega***.

Justification

Checks are not only carried out in accordance with paragraphs 2 and 3 of Article 6 but also in accordance with Articles 5, 5a new, 7, 9 etc.

Muudatusettepanek 38
Artikli 6 lõige 2

2. Kõik isikud läbivad minimaalse kontrolli, mille eesmärgiks on teha ***esitatud reisidokumentide*** põhjal kindlaks nende ***isik***.	2. Kõik isikud läbivad minimaalse ***reisidokumentide*** kontrolli, mille eesmärgiks on teha kindlaks nende ***isik***. ***Minimaalne kontroll seisneb isiku kontrollimises esitatud reisidokumentide*** põhjal ***ning kiires ja lihtsas kontrollis, et teha kindlaks, kas dokument (dokumendid), mis lubab (lubavad) selle omanikul piiri ületada, on kehtiv(ad) ning kas on märke võltsimisest või järeletegemisest. Euroopa Liidu kodanike suhtes ei kohaldata lisakontrolli***.
Iga liikmesriik teostab kontrolli ***oma*** siseriikliku õiguse kohaselt, eelkõige läbiotsimise puhul. Kontroll ***võib*** hõlmata ka piiri ületavate isikute sõidukeid ja nende valduses olevat pagasit.	Iga liikmesriik teostab kontrolli ***käesoleva määruse ja vastavate siseriiklike*** õigusaktide kohaselt, eelkõige läbiotsimiste puhul. Kontroll hõlmab ka piiri ületavate isikute sõidukeid ja nende valduses olevat pagasit.

Justification

The amendments on Article 6.2 and 6.3 incorporate the text of annex IV (checks at authorised border crossing-points) in the text of Article 6. Annex IV as proposed by the Commission is very short and in part repeats provisions of Article 6. It is therefore better to delete annex IV and to word Article 6 in a more comprehensive way.

Muudatusettepanek 39
Artikli 6 lõike 3 punkt a

a) reisidokumentide ning muude artikli 5 lõikes 1 sätestatud sissesõidu ja elamisega seotud tingimuste kontrollimist ning vajaduse korral riigis elamist ja kutsealaga tegelemist lubavate dokumentide kontrollimist;	a) reisidokumentide ning muude artikli 5 lõikes 1 sätestatud sissesõidu ja elamisega seotud tingimuste kontrollimist ning vajaduse korral riigis elamist ja kutsealaga tegelemist lubavate dokumentide kontrollimist***, sealhulgas reisidokumentide kontrollimist võltsimise ja järeletegemise märkide osas***;

Muudatusettepanek 40
Artikli 6 lõike 3 punkt b

b) ***liikmesriikide sisejulgeolekule,***	b) ***selle kindlakstegemist, kas isik, tema***

avalikule korrale ja rahvatervisele esinevate ohtude avastamist ja ärahoidmist ning rikkumiste registreerimist, eelkõige Schengeni infosüsteemi (SIS) ja siseriiklikesse andmebaasidesse lülitatud ***isikute ja esemete kohta tehtud sissekannete otsese kontrollimise teel***.	***sõiduk või tema transporditavad esemed võivad ohustada mis tahes liikmesriigi avalikku korda, sisejulgeolekut, rahvatervist või rahvusvahelisi suhteid.See hõlmab*** Schengeni infosüsteemi (SIS) ja siseriiklikesse andmebaasidesse lülitatud ***isikuid ja esemeid käsitlevate andmete ja märgete ning vajaduse korral märke tulemusena võetud meetme vahetut kasutamist.Kui Schengeni infosüsteemist järelevaatamisel selgub, et on esitatud Schengeni konventsiooni artiklites 95 ja 100 määratletud teade, tuleb kõigepealt tegutseda ekraanile ilmuvate juhiste kohaselt***.

Muudatusettepanek 41
Artikli 6 lõige 4

4. Lõigetes 2 ja 3 sätestatud kontrolle reguleerivad üksikasjalikud eeskirjad on esitatud IV lisas.	4. ***Kolmanda riigi kodanikel, kelle suhtes kohaldatakse põhjalikku kontrolli, on õigus nõuda sellise kontrolli läbiviimist avalikul alal.***

Muudatusettepanek 42
Artikli 6 lõige 4a (uus)

	4a. Kolmanda riigi kodanikele, kelle suhtes kohaldatakse põhjalikku kontrolli teises järjekorras, esitatakse viivitamata teabeleht, milles rõhutatakse teise järjekorra põhjaliku kontrolli eesmärki ja korda. See standardteabeleht on kättesaadav kõikides ühenduse ja ÜRO ametlikes keeltes ning Euroopa Liidu naaberriikide keeltes. Teise järjekorra põhjaliku kontrolli lõpus esitatakse neile teatis, milles selgitatakse nende suhtes teise järjekorra kontrolli kohaldamise põhjusi, esitatakse teise järjekorra kontrolli taotlevate ja läbiviivate ametnike nimed ning piiripunkti tempel. Teatis esitatakse riigikeeles ning kolmanda riigi

kodaniku taotluse korral inglise keeles.

Muudatusettepanek 43
Artikli 7 lõige 1

1. Maismaapiiridel teostatavat kontrolli võib leevendada erakorraliste ja ettenägematute asjaolude tõttu, mis nõuavad koheste meetmete võtmist.	1. Maismaapiiridel teostatavat kontrolli võib leevendada erakorraliste ja ettenägematute asjaolude tõttu, mis nõuavad koheste meetmete võtmist. ***Erakorralisteks ja ettenägematuteks loetakse olukordi, kui ettenägematute sündmuste tõttu on liiklus niivõrd intensiivne, et ooteaeg piiril on liiga pikk ning kõik personali, rajatiste ja korraldusega seotud ressursid on ammendatud***.

Justification

The amendments on Article 7.1, 7.2 and 7.3 seek to integrate annex V into Article 7. Annex V is very short and also repeats provisions of Article 7.
A small change is introduced: The events leading to the relaxation of checks need to be "unforeseeable" instead of "unforeseen". It needs to be clear that relaxation is only possible in case it was absolutely impossible to know in advance that there will be many people wanting to cross the border. This is for example not the case in the holiday period (we know when a lot of traffic can be expected).

Muudatusettepanek 44
Artikli 7 lõige 2

2. ***Kui artiklis 6 sätestatud kontrolle ei ole lõikes 1 nimetatud erakorraliste ja ettenägematute asjaolude tõttu võimalik süstemaatiliselt teostada, tuleb kindlaks määrata kontrollide eelisjärjekord***.	2. ***Kontrollide leevendamise puhul on kontrollid riiki sisenemisel tavaliselt prioriteetsemad kui kontrollid riigist väljumisel***.

Muudatusettepanek 45
Artikli 7 lõige 3

3. ***Kontrollide leevendamist reguleerivad üksikasjalikud eeskirjad ja eelisjärjekorraga seotud kriteeriumid on***	3. ***Piirivalvur, kes leevendab kontrolli, peab seda tegema kaalutletult. Sellist kontrolli leevendamist lubab kõrgeim ametnik. Kontrolli võib leevendada üksnes***

sätestatud V lisas.	***ajutiselt, see peab olema kohandatud seda põhjustanud asjaoludega ja see tuleb kehtestada järk-järgult***.

Muudatusettepanek 46
Artikli 7 lõige 4

4. ***Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja Euroopa Komisjoni võimalikult kiiresti lõigete 1 ja 2 kohaselt võetud meetmetest.***	4. ***Iga liikmesriik edastab üks kord aastas Euroopa Parlamendile ja Euroopa Komisjonile aruande käesoleva artikli kohaldamise kohta.***

Justification

To relax checks is a very sensitive decision which should only be taken in rare cases. The Parliament and the Commission should receive information in order to evaluate the use of this possibility.

Muudatusettepanek 47
Artikli 7 lõige 5

5. Isegi leevendatud kontrolli puhul ***peab kolmandate riikide kodanikel olema võimalik taotleda ja saada tempel oma*** reisidokumenti artikli 9 kohaselt.	5. Isegi leevendatud kontrolli puhul ***lööb piirivalvur*** artikli 9 kohaselt ***templi kolmanda riigi kodaniku*** reisidokumenti ***nii riiki sisenemisel kui riigist väljumisel***.

Justification

This brings the provision in line with Council Regulation 2133/2004[1] on stamping.

Muudatusettepanek 48
Artikkel 7a (uus)

	Artikkel 7a
	Sageli piiri ületavad isikud
	Üksikisikuid, keda piirivalvur isiklikult minimaalse kontrolli põhjal tunneb, kelle kohta ei ole märget SIS-is või siseriiklikus andmebaasis ja kellel on piiri ületamist lubav kehtiv dokument, kontrollitakse üksnes pisteliselt, et kindlaks teha selle

[1] OJ L 369, 16.12.2004, p. 5.

dokumendi olemasolu. See kehtib eelkõige nende isikute osas, kes piiri sageli ühes ja samas piiripunktis ületavad. Selliseid isikuid kontrollitakse aeg-ajalt põhjalikult, ilma ette hoiatamata ja ebakorrapäraste ajavahemike tagant.

Justification

Integrates paragraph 4 of Annex V and point 4 of Annex XI with some minor linguistic modifications.

Muudatusettepanek 49
Artikli 8 lõige 1

1. Liikmesriigid seavad oma väliste õhupiiride ületamise punktides sisse eraldi read, et oleks võimalik teostada isikukontrolli artikli 6 kohaselt. Sellised read tähistatakse lõikes 2 sätestatud viitadega.	1. Liikmesriigid seavad ***eelkõige*** oma väliste õhupiiride ületamise punktides sisse eraldi read, et oleks võimalik teostada isikukontrolli artikli 6 kohaselt. Sellised read tähistatakse lõikes 2 sätestatud viitadega.
Eraldi ridade loomine on vabatahtlik liikmesriikide ametlikes mere- ja maismaapiiripunktides ning nende liikmesriikide vahelistel piiridel, kes ei kohalda artiklit 18.	Eraldi ridade loomine on vabatahtlik liikmesriikide ametlikes mere- ja maismaapiiripunktides ning nende liikmesriikide vahelistel piiridel, kes ei kohalda artiklit 18.
	Liikmesriigid tagavad, et sellised read on selgelt tähistatud, kaasa arvatud siis, kui eri ridade kasutamisega seotud eeskirjadest on loobutud lõike 4 kohaselt, et tagada piiripunkti läbivate inimeste optimaalne vool.

Muudatusettepanek 50
Artikli 9 lõike 2 lõik 2

Erandkorras võib kolmanda riigi kodaniku taotluse korral sisenemis- või väljumistempli löömisest loobuda, kui see võib asjaomasele isikule tekitada tõsiseid ebameeldivusi. Sel juhul tuleb riiki sisenemine või sealt väljumine registreerida eraldi lehel, millele märgitakse isiku nimi ja passinumber.	Erandkorras võib kolmanda riigi kodaniku taotluse korral sisenemis- või väljumistempli löömisest loobuda, kui see võib asjaomasele isikule tekitada tõsiseid ebameeldivusi. Sel juhul tuleb riiki sisenemine või sealt väljumine registreerida eraldi lehel, millele märgitakse isiku nimi ja passinumber. ***See***

leht antakse kolmanda riigi kodanikule.

Muudatusettepanek 51
Artikli 9 lõige 4a (uus)

4a. Kolmandate riikide kodanikke teavitatakse sobival viisil tõsiasjast, et piirivalvurid on kohustatud lööma templi nende reisidokumenti isegi siis, kui kontrolli on leevendatud.

Justification

The stamping regulation puts the burden to stamp on the border guard even if checks are relaxed. Third-country nationals should know this in order to request, in case that the border guard does not stamp, a stamp. Without a stamp the burden of proof for correct entry falls on the third-country national.

Muudatusettepanek 52
Artikli 9 lõige 4b (uus)

4b. Euroopa Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule raporti reisidokumentidesse templi löömist käsitlevate sätete toimimisest 2008. aasta lõpuks.

Justification

Article 5 of Council Regulation 2133/2004[1] provides for such a report only to Council. Since Parliament is now a colegislator in this field, the report should also go to Parliament.

Muudatusettepanek 53
Artikkel 10, artikli numeratsioon

Artikkel ***10***	Artikkel ***11***
Väljaspool piiripunkte toimuv valve	Väljaspool piiripunkte toimuv valve

Justification

The sequence of Articles 10 and 11 is changed because it seems more logical to deal with surveillance, which does not refer to checks at a border crossing-point, after all the articles

[1] OJ L 369, 16.12.2004, p. 5.

relating to checks at border crossing-points.

Muudatusettepanek 54
Artikkel 10a (uus)

Artikkel 10a

Teenindusalase teabe registeerimine

1. Kõigis piiripunktides (maismaapiiridel, sadamates ja lennujaamades) sisestatakse registrisse kogu teenistusega seotud teave ja muu eriti oluline teave. Sisestatakse järgmine teave:
- kohaliku piirikontrolli eest vastutavate piirivalvurite ja teiste igasse meeskonda kuuluvate ametnike nimed ning aeg, mil nad olid tööl;
- piiri ületavate isikute arv;

- isikukontrolli leevendamine, mida on kohaldatud artikli 7 kohaselt;
- passe asendavate dokumentide ja piiril väljastatud viisade või lubade esitamine;
- kinnipeetud isikud (kriminaalkuriteod ja haldusrikkumised);
- nende isikute kaebused, kelle suhtes kohaldatakse kontrolli;
- isikud, kellel on keelatud riiki siseneda või sealt lahkuda (nende arv, keeldumise põhjused ja kodakondsus);
- muud eriti tähtsad politsei- ja kohtulikud meetmed;
- erijuhtumid.

Justification

This includes point 3 of the deleted Annex IV as a separate article. A few additions (grounds for refusals, number of persons crossing the border) and clarifications are proposed.

Muudatusettepanek 55
Artikkel 10b (uus)

Artikkel 10b

Piirikontrollivahendid

1. Käesolevas määruses sätestatud piirikontrolli teostavad liikmesriikide

siseriiklike õigusaktide alusel piirivalvekohustuste täitmise eest vastutavad teenistused.

2. Nende kohustuste täitmisel on piirivalvuritele antud piiripolitsei õigused ja samuti siseriiklike õigusaktidega tagatud volitused kriminaalmenetluse algatamiseks.

3. Piirivalvekohustuste täitmise eest vastutavates siseriiklikes teenistustes töötavad spetsialistid ja nõuetekohase väljaõppe saanud professionaalid. Liikmesriigid tagavad, et kõik piirivalvurid läbivad ühenduse õigusaktide alase asjaomase koolituse piirivalve valdkonnas ja seoses põhiõigustega. Liikmesriigid tagavad samuti, et oma ülesandeid ametlikes piiripunktides täitvad piirivalvurid räägivad vähemalt kahte töö jaoks vajalikku keelt. Liikmesriigid julgustavad piirivalvureid õppima rohkem keeli.

4. Liikmesriigid rakendavad piisavalt töötajaid ja vahendeid artiklite 6-11 kohaseks kontrolli teostamiseks välispiiridel, et tagada kõrgetasemelise kontrolli teostamine oma välispiiril. Piirivalvekohustuste täitmise eest vastutavad teenistused püüavad ära hoida reisijate ülemäärast ooteaega.

5. Iga liikmesriigi siseriiklike õigusaktide alusel piirivalvekohustuste täitmise eest vastutavate siseriiklike teenistuste loetelu on esitatud IX lisas.

6. Piiride tõhusaks kontrollimiseks tagavad liikmesriigid tiheda, püsiva koostöö kõikide piirivalvekohustuste täitmise eest vastutavate riiklike teenistuste vahel.

Justification

Rewording of Articles 12 and 13 of the Commission's proposal and new location for the reworded Article. Part of the original Articles 12 and 13 also went to Article 5a new.

Muudatusettepanek 56
Artikkel 11, artikli numeratsioon

Artikkel ***11***	Artikkel ***10***
Sissesõidukeeld	Sissesõidukeeld

Justification

See amendment on numbering of Article 10.

Muudatusettepanek 57
Artikli 11 lõige 3

3. Sissesõidu***keeld*** peab olema põhjendatud otsusega, mille on teinud siseriiklike õigusaktidega seda tegema volitatud ametiasutus, ***kes märgib otsuses ära edasikaebamise menetluse***; ***keeld*** jõustub viivitamata ***või, kui see on asjakohane, siseriiklikes õigusaktides sätestatud ajavahemiku möödumisel***.	3. ***Enne lõpliku otsuse tegemist sissesõidukeelu kohta palub vastutav piirivalvur kõrgeimal ametnikul esitada teise arvamuse.*** Sissesõidu***keeld*** peab olema põhjendatud ***üksnes*** otsusega, ***milles avaldatakse täpsed keeldumise põhjused***. ***Otsuse peab*** tegema siseriiklike õigusaktidega seda tegema volitatud ametiasutus. ***Otsus*** jõustub kohe. ***Liikmesriigid võivad peatada otsuse jõustamise, kui nad peavad seda vajalikuks.***
	Isikutel, kellele määrati sissesõidukeeld, on õigus esitada kaebus. Siseriiklike õigusaktidega volitatud ametiasutus lisab sissesõidukeelu põhjendatud otsuse koos edasikaebamise menetluse kirjaliku ja suulise selgitusega. Liikmesriigid nimetavad ametiasutuse, kes on pädev esindama kolmanda riigi kodanikke, kui need soovivad olla esindatud edasikaebamise käigus. Kui edasikaebamise lahendina otsustatakse, et sissesõidukeelu otsus oli põhjendamatu, on kõnealustel kolmanda riigi kodanikel õigus hüvitisele sellelt liikmesriigilt, kes vastutab tekitatud kahju eest.
Sissesõidukeelu standardvorm on esitatud VIII lisa B osas. Asjaomased kolmanda riigi kodanikud peavad selle vormiga	Sissesõidukeelu standardvorm on esitatud VIII lisa B osas. Asjaomased kolmanda riigi kodanikud peavad selle vormiga

sissesõidukeelu otsuse kättesaamist kinnitama.	sissesõidukeelu otsuse kättesaamist kinnitama ***ja saama selle koopia***.

Justification

The amendment seeks to strengthen the procedural rights of persons refused entry at the border.

Muudatusettepanek 58
Artikli 11 lõige 4a (uus)

	4a. Liikmesriigid koguvad statistikat nende isikute arvu kohta, kellele on antud sissesõiduluba, sissesõidukeelu saanud isikute arvu kohta, keelu põhjuste kohta, nende isikute kodakondsuse kohta, kes on saanud sissesõidukeelu, ning selle piiri liigi kohta (maismaa-, õhu-, veepiir), kus neil keelati territooriumile siseneda. Liikmesriigid edastavad selle statistika kord aastas Euroopa Komisjonile. Euroopa Komisjon avaldab igal aastal liikmesriikide esitatud statistika kogu.

Justification

Transparency of the practical application of this regulation is important.

Muudatusettepanek 59
III peatüki pealkiri

III peatükk	***kustutatud***
Vahendid piirikontrolli teostamiseks ja liikmesriikide vaheline koostöö	

Justification

The amendment intends to simplify the text: It is not necessary to provide for separate chapters if they contain only very few articles.

Muudatusettepanek 60
Artikkel 12

Artikkel 12	***kustutatud***
Vahendid piirikontrolli teostamiseks ***Liikmesriigid rakendavad piisavalt töötajaid ja vahendeid artiklite 6-11 kohaseks kontrolli teostamiseks välispiiridel, et tagada kõrgetasemelise kontrolli teostamine oma välispiiril.***	

Justification

Content is included in new Article 5a and 10 b.

Muudatusettepanek 61
Artikkel 13

Artikkel 13	***kustutatud***
Kontrolli teostamine	
1. Käesoleva määruse artiklites 6-11 sätestatud piirikontrolli teostavad liikmesriikide siseriiklike õigusaktide alusel piirivalvekohustuste täitmise eest vastutavad teenistused.	
Nende kohustuste täitmisel on piirivalvuritel piiripolitsei õigused ja samuti siseriiklike õigusaktidega tagatud volitused kriminaalmenetluse algatamiseks.	
Piirivalvekohustuste täitmise eest vastutavates siseriiklikes teenistustes töötavad spetsialistid ja nõuetekohase väljaõppe saanud professionaalid.	
2. Piirivalvekohustuste täitmisel võetavaid meetmeid viiakse ellu proportsionaalselt selliste meetmete eesmärkidega.	
3. Iga liikmesriigi siseriiklike õigusaktide alusel piirivalvekohustuste täitmise eest vastutavate riiklike teenistuste loetelu on esitatud IX lisas.	
4. Piiride tõhusaks kontrollimiseks tagavad liikmesriigid tiheda ja püsiva koostöö kõigi piirivalvekohustuste täitmise	

eest vastutavate riiklike teenistuste vahel.

Justification

Content is included in new Article 5a and 10 b.

Muudatusettepanek 62
Artikli 14 lõige 1

1. Liikmesriigid abistavad üksteist ning teevad püsivat ja tihedat koostööd piirikontrolli tõhusaks teostamiseks.	1. Liikmesriigid abistavad üksteist ning teevad püsivat ja tihedat koostööd piirikontrolli tõhusaks teostamiseks. ***Nad vahetavad kogu asjaomast teavet.***

Muudatusettepanek 63
Artikli 15 lõike 1 lõik 1

1. Liikmesriigid, kes ei kohalda ühiste maismaapiiride suhtes artiklit 18, võivad kuni käesoleva artikli kohaldamise kuupäevani neid omavahelisi piire ühiselt kontrollida, ilma et see piiraks artiklite 6-11 kohaldamist.	1. Liikmesriigid, kes ei kohalda ühiste maismaapiiride suhtes artiklit 18, võivad kuni käesoleva artikli kohaldamise kuupäevani ühiselt kontrollida neid omavahelisi piire, ***kus võib isikut peatada ainult ühe korra riiki sisenemise ja sealt väljumise kontrollimenetluste teostamise eesmärgil,*** ilma et see piiraks artiklite 6-11 kohaldamist.

Justification

This amendment includes the basic idea of the Council conclusions on the adoption of bilateral cooperation arrangements in the field of controls on persons at common land borders between certain member States and the European Union after enlargement.

Muudatusettepanek 64
Artikli 15 lõige 2

2. Liikmesriigid teavitavad Euroopa Komisjoni lõike 1 kohaselt sõlmitud kokkulepetest.	***kustutatud***

Justification

This provision should be included in Article 32.

Muudatusettepanek 65
IV peatüki pealkiri

IV peatükk	***kustutatud***
Piirikontrolli üksikasjalikud erieeskirjad ja erimenetlused	

Justification

The amendment intends to simplify the text: It is not necessary to provide for separate chapters if they contain only very few articles.

Muudatusettepanek 66
Artikli 16 sissejuhatav osa

Eri liiki piiride ja liikmesriikide välispiiride ületamisel kasutatavate eri liiki transpordivahendite kohta kehtestatakse üksikasjalikud erieeskirjad, ***nagu näiteks X lisas sätestatud eeskirjad***:	***X lisa sisaldab*** üksikasjalikke erieeskirju eri liiki piiride ja liikmesriikide välispiiride ületamisel kasutatavate eri liiki transpordivahendite kohta.

Justification

Illustrative provisions might give rise to problems of interpretation.

Muudatusettepanek 67
Artikli 16 punkt b

b) õhupiirid (rahvusvahelised lennujaamad, lennuväljad, ***sise***lennud);	b) õhupiirid (rahvusvahelised lennujaamad, lennuväljad, ***era***lennud);

Justification

Corrects a mistake in the text.

Muudatusettepanek 68
Artikli 17 pealkiri

Eri***menetlused***	Eri***eeskirjad teatavasse kategooriasse kuuluvate isikute kontrolliks***

Justification

The proposed new title better reflects the content of the Article.

Muudatusettepanek 69
Artikli 17 lõike 1 sissejuhatav osa

1. Teatavate isikute kategooriate kohta ***kehtestatakse erimenetlused, nagu näiteks XI lisas sätestatud erimenetlused***:	1. ***XI lisa sisaldab*** erimenetlusi teatavate isikute kategooriate kohta:

Justification

Illustrative provisions might give rise to problems of interpretation.

Muudatusettepanek 70
Artikli 19 punkt d

d) kolmandate riikide kodanike Schengeni konventsiooni artikli 22 järgset kohustust teatada oma viibimisest mis tahes liikmesriigi territooriumil.	***kustutatud***

Justification

See justification for amendment on Article 34.1.

Muudatusettepanek 71
Artikkel 19a (uus)

Artikkel 19a

Liikluse tõkete kõrvaldamine maantee piiripunktides sisepiiridel

Liikmesriigid kõrvaldavad maantee piiripunktides sisepiiridel kõik liikluse sujuva kulgemise tõkked, eriti kiiruspiirangud, mis ei tugine üksnes liiklusohutuse kaalutlustele.
Samal ajal peavad liikmesriigid olema valmis pakkuma vahendeid kontrolli teostamiseks juhul, kui piirikontroll

sisepiiridel taaskehtestatakse.

Justification

This amendment includes the basic ideas of the decision SCH/Com-ex (94) 1 rev 2 which should be repealed since the present regulation is also a consolidation with regard to the Schengen acquis.

Muudatusettepanek 72
Artikli 20 lõige 1

1. Kui esineb tõsine oht avalikule korrale, rahvatervisele või sisejulgeolekule, võib liikmesriik taaskehtestada piirikontrolli sisepiiridel kooskõlas artiklis 21 või hädaolukorra puhul kooskõlas artiklis 22 sätestatud menetlusega piiratud ajavahemikuks, mis ei kesta kauem kui 30 päeva. Kontrollide rakendusala ja kestus ***võib*** olla üksnes nii ulatuslik, kui on rangelt vajalik tõsisele ohule reageerimiseks.	1. Kui esineb tõsine oht avalikule korrale, rahvatervisele või sisejulgeolekule, võib liikmesriik ***erandkorras*** taaskehtestada piirikontrolli sisepiiridel kooskõlas artiklis 21 või hädaolukorra puhul kooskõlas artiklis 22 sätestatud menetlusega piiratud ajavahemikuks, mis ei kesta kauem kui 30 päeva. Kontrollide rakendusala ja kestus ***peab*** olema üksnes nii ulatuslik, kui on rangelt vajalik tõsisele ohule reageerimiseks.

Muudatusettepanek 73
Artikli 22 lõige 1

1. Kui liikmesriigi avaliku korra, sisejulgeoleku või rahvatervisega seotud kaalutlused nõuavad erakorralisi meetmeid, võib asjaomane liikmesriik kontrolli sisepiiridel viivitamata taaskehtestada.	1. Kui liikmesriigi avaliku korra, sisejulgeoleku või rahvatervisega seotud kaalutlused nõuavad erakorralisi meetmeid, võib asjaomane liikmesriik kontrolli sisepiiridel ***erandkorras ja*** viivitamata taaskehtestada.

Muudatusettepanek 74
Artikli 23 lõige 2a (uus)

	2a. Kolmandast järjestikusest pikendamisest alates põhjendab taotlev liikmesriik Euroopa Parlamendile kontrolli pikendamise vajadust sisepiiridel.

Muudatusettepanek 75
Artikli 24 pealkiri

Kontrolli ühine taaskehtestamine sisepiiridel ***piiriülese terrori***ohu tõttu	Kontrolli ühine taaskehtestamine sisepiiridel ***erakordselt tõsise*** ohu tõttu

Justification

Terrorist threats should not be the only "exceptionally serious threat[s]" in the sense of Article 24.1.

Muudatusettepanek 76
Artikli 24 lõige 1

1. Mitut liikmesriiki mõjutava erakordselt tõsise avalikule korrale, sisejulgeolekule või rahvatervisele esineva ohu, ***näiteks piiriülese terroriohu korral, võib*** nõukogu Euroopa Komisjoni ettepaneku põhjal kvalifitseeritud häälteenamusega ***teha otsuse*** taaskehtestada viivitamata kontroll kõikidel sisepiiridel või kõikide või teatavate liikmesriikide teatavatel sisepiiridel. Selliste kontrollide rakendusala ja kestus võivad olla üksnes nii ulatuslikud, kui on rangelt vajalik erakordselt tõsisele ohule reageerimiseks.	1. Mitut liikmesriiki mõjutava erakordselt tõsise avalikule korrale, sisejulgeolekule või rahvatervisele esineva ohu korral ***teeb*** nõukogu Euroopa Komisjoni ettepaneku põhjal kvalifitseeritud häälteenamusega ***otsuse*** taaskehtestada viivitamata kontroll kõikidel sisepiiridel või kõikide või teatavate liikmesriikide teatavatel sisepiiridel. Selliste kontrollide rakendusala ja kestus võivad olla üksnes nii ulatuslikud, kui on rangelt vajalik erakordselt tõsisele ohule reageerimiseks.

Muudatusettepanek 77
Artikli 24 lõige 3

3. Euroopa Parlamenti tuleb lõigete 1 ja 2 alusel võetud meetmetest viivitamata teavitada.	***kustutatud***

Justification

Content is included in new Article 24a.

Muudatusettepanek 78
Artikkel 24a (uus)

	Artikkel 24a
	Euroopa Parlamendi teavitamine
	Asjaomane liikmesriik või vajaduse korral nõukogu teavitab Euroopa Parlamenti viivitamata artiklite 21-24 alusel võetud meetmetest.

Justification

The European Parliament should in all circumstances be informed.

Muudatusettepanek 79
Artikkel 26

Artikli 20 alusel sisepiiridel kontrolli taaskehtestanud liikmesriik kinnitab sellise kontrolli kaotamise kuupäeva ning esitab ***samal ajal või varsti pärast seda*** Euroopa Parlamendile, nõukogule ja Euroopa Komisjonile aruande kontrolli taaskehtestamise kohta sisepiiridel.	Artikli 20 alusel sisepiiridel kontrolli taaskehtestanud liikmesriik kinnitab sellise kontrolli kaotamise kuupäeva ning esitab ***30 päeva jooksul*** Euroopa Parlamendile, nõukogule ja Euroopa Komisjonile aruande kontrolli taaskehtestamise kohta sisepiiridel, ***rõhutades eriti kontrolli toimimist ja selle taaskehtestamise tõhusust***.

Muudatusettepanek 80
Artikkel 29

I-XII lisa ***muudetakse*** artikli 30 lõikes 2 sätestatud menetluse kohaselt.	I, ***III, VI, VII, IX ja*** XII lisa ***ajakohastatakse*** artikli 30 lõikes 2 sätestatud menetluse kohaselt.

Justification

The annexes as contained in the Commission's proposal are in fact annexes of various kinds: On the one hand there are annexes which are of a purely technical nature and at the same time subject to frequent change. This is for example the case for the list of border crossing-points (I), the list of national services responsible for border controls (IX) or the reference amounts required for crossing borders (III). On the other hand, there are annexes which contain general and abstract norms. It would be impossible for Parliament to accept that they be agreed in the codecision procedure and become later subject to change by the comitology procedure. This is for example the case for the rules governing checks on road, rail, air or maritime traffic (X) or the special arrangements for certain categories of persons (like seamen, cross-border workers or minors) (XI).

Muudatusettepanek 81
Artikli 30 lõige 3a (uus)

3a. Euroopa Parlament ja nõukogu võivad teha otsuse tühistada rakendusvolituste delegeerimine Euroopa Komisjonile igal ajal.

Justification

As a safeguard clause both Parliament and Council, as the two institutions delegating powers with this legislation to the Commission, should have the possibility to revoke this delegation of powers in case of arising problems. To illustrate this: recently LIBE had two negative cases in which it opposed comitology decision by invoking Article 8 of the Comitology Decision. These decisions were, however, nevertheless taken by the Commission (safe harbour agreement and PNR transmission to the US adequacy finding). Such a right to call back is as well forseen in the Constitution (I-36.2a).

Muudatusettepanek 82
Artikli 32 lõige 1

Kümne tööpäeva jooksul käesoleva määruse jõustumise kuupäevast alates teavitavad liikmesriigid Euroopa Komisjoni siseriiklikest sätetest, mis on seotud ***artikli 19 punktidega c ja d***. Nende sätete edaspidistest muudatustest teatatakse viie tööpäeva jooksul.	Kümne tööpäeva jooksul käesoleva määruse jõustumise kuupäevast alates teavitavad liikmesriigid Euroopa Komisjoni siseriiklikest sätetest, mis on seotud ***artikli 19 punktiga c, artikli 4 lõikes 3 osutatud karistustest ja artikli 15 lõike 1 kohaselt sõlmitud kahepoolsetest kokkulepetest***. Nende sätete edaspidistest muudatustest teatatakse viie tööpäeva jooksul.

Muudatusettepanek 83
Artikkel 32a (uus)

Artikkel 32a

Euroopa Komisjoni kontroll rakendamise üle

Euroopa Komisjon vastutab käesoleva määruse rakendamise eest liikmesriikide poolt. Seetõttu on tal pädevus viia läbi etteteatamata kontrolle välispiiridel. Euroopa Komisjon võib selle ülesande usaldada kvalifitseeritud inspektorite sõltumatule rühmale. Kontrollaktid

saadetakse Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Justification

So far the control of implementation does not follow the usual system of checks by the Commission but there is the system of Schengen evaluations. Decision SCH/ Com-ex (98)26 def.) provides for the setting up of a standing committee within Council for 1) to check whether countries wanting to join the Schengen area are ready and 2) "to lay the foundations so that the Executive Committee can ensure the proper application of the Convention" These reports have no judicial follow-up, are not made public, are neither sent to the European Parliament nor to national parliaments etc. In addition, this system of peer-review is also criticised as too soft and not efficient.

Muudatusettepanek 84
Artikkel 32b (uus)

Artikkel 32b

Euroopa Kohtu pädevus

Euroopa Ühenduste Kohtul on pädevus teha otsusi kõikide käesoleva määruse sätete kohta, sh avaliku korra hoidmist ja sisejulgeoleku tagamist käsitlevate küsimuste kohta vastavalt otsusele […/…].

Justification

Pursuant to Article 68.2 TEC the European Court of Justice is not competent for the introduction of internal border controls. Decisions of Member States in this field remain therefore without judicial control. Art. 67.2 2nd indent last part TEC provides for the adaptation of the powers of the Court. Council should have adopted the powers of the Court at the same time as it extended the codecision procedure (the treaty speaks of "and"). The Commission made a declaration deploring this. "it is unacceptable that the decision foresees no adaptation of the powers of the Court, thus perpetuating a situation where access to the Court of Justice remains limited. The Commission is absolutely convinced that, in this area which so closely touches on the rights of individuals, an increased access to justice is equally essential to enhance legitimacy." The EP requested the abolition of the limitation in the report Bourlanges (T6-0105/2004[1]) on the extension of codecision.

Muudatusettepanek 85
Artikli 34 lõige 1

1. 14. juuni 1985. aasta Schengeni lepingu	1. 14. juuni 1985. aasta Schengeni lepingu

[1] OJ L 396, 31.12.2004, p. 45.

rakendamise konventsiooni artiklid 2-8 tühistatakse alates … [käesoleva määruse jõustumise kuupäev].	rakendamise konventsiooni artiklid 2-8 ***ja artikkel 22*** tühistatakse alates … [käesoleva määruse jõustumise kuupäev].

Justification

Article 22 of the Schengen Convention requires "aliens" to report "either on entry or within three working days of entry" to the competent authorities. Member States shall lay down the conditions and exemptions. This provision should be repealed for three reasons: Firstly, in practice nobody has an overview about these rules and many Member States simply excempt everybody from this obligation. The situation is therefore one of great legal uncertainty.
Secondly, with the rules on stamping as introduced here the date of entry is already recorded. Thirdly, in the case of Russia (negotiations on visa facilitation agreement) it is precisely this registration requirement for EU citizens on Russian territory that the EU side criticises.

Muudatusettepanek 86
Artikli 34 lõike 2 teine taane

- Schengeni täitevkomitee 22. detsembri 1994. aasta otsus (SCH/Com-ex (94)17, rev. 4) ja 20. detsembri 1995. aasta otsus (SCH/Com-ex (95)20, rev. 2);	- Schengeni täitevkomitee 22. detsembri 1994. aasta otsus (SCH/Com-ex (94)17, rev. 4), ***26. aprilli 1994. aasta otsus (SCH/Com-ex (94) 1, rev. 2)*** ja 20. detsembri 1995. aasta otsus (SCH/Com-ex (95)20, rev. 2); ***otsuse käskkirja II osa käsitlevad sätted (SCH/Com-ex (98)26 def);***

Justification

See justification of amendment on Articles 19 a and 32 a.

Muudatusettepanek 87
II lisa pealkiri

Dokumentaalsed tõendid sissesõidu põhjuste tõepärasuse kinnitamiseks	Dokumentaalsed tõendid sissesõidu põhjuste tõepärasuse kinnitamiseks ***kolmandate riikide kodanike puhul, kelle suhtes ei kehti viisanõue määruse (EÜ) nr 539/2001 kohaselt***

Muudatusettepanek 88
II lisa lõike 1 sissejuhatav osa

1. Artikli 5 lõikes 2 osutatud dokumentaalsed tõendid on järgmised:	1. Artikli 5 lõikes 2 osutatud dokumentaalsed tõendid on ***üksnes*** järgmised:

Justification

The amendments on Annex II seek to make the rules clearer.

Muudatusettepanek 89
II lisa lõike 1 punkti a kolmas taane

- messide ja konverentside piletid.	- messide ja konverentside piletid, ***kui osaletakse mõnel neist***.

Muudatusettepanek 90
II lisa lõike 1 punkti c esimene taane

- võõrustaja küllakutse;	- võõrustaja küllakutse, ***kui viibitakse tema juures; või***

Muudatusettepanek 91
II lisa lõike 1 punkti c teine taane

- tõendav dokument majutust pakkuvalt ettevõttelt;	- tõendav dokument majutust pakkuvalt ettevõttelt; ***või***

Muudatusettepanek 92
II lisa lõike 1 punkti c teine taane a (uus)

	- mis tahes muu asjaomane dokument, milles näidatakse ära kavandatud majutus;

Muudatusettepanek 93
II lisa lõike 1 punkti c kolmas taane

- broneerimiskinnitus organiseeritud reisil	- broneerimiskinnitus organiseeritud reisil

osalemise kohta;	osalemise kohta ***või mis tahes muu asjaomane dokument, milles näidatakse ära kavandatud reisiplaanid***;

Muudatusettepanek 94
II lisa lõike 1 punkti c neljas taane

- tagasisõidupilet või edasi-tagasi pilet.	- tagasisõidupilet või edasi-tagasi pilet ***või mis tahes muu asjaomane dokument, milles on ära märgitud tagasisõiduks kavandatud sõiduvahend***.

Muudatusettepanek 95
II lisa lõike 1 punkti e sissejuhatav osa

e) ***muul eesmärgil*** tehtava reisi puhul:	e) ***poliitika-, kultuuri-, spordi- või ususündmuste eesmärgil või muul eesmärgil*** tehtava reisi puhul:

Muudatusettepanek 96
II lisa lõike 1 punkti e esimene taane

- kutsed, tõendid nimekirja kandmise kohta või programmid;	- kutsed, ***piletid***, tõendid nimekirja kandmise kohta või programmid***, milles märgitakse võimaluse korral võõrustava organisatsiooni nimi ja territooriumil viibimise kestus***;

Muudatusettepanek 97
II lisa lõike 1 punkti e teine taane

- osalemistunnistused, piletid, kviitungid jne,	***kustutatud***

Muudatusettepanek 98
II lisa lõike 1 punkti e viimane lause

poliitika-, teadus-, kultuuri-, spordi- ja ususündmuste puhul märgitakse võimaluse korral võõrustava organisatsiooni nimi ja viibimise kestus.	***kustutatud***

Muudatusettepanek 99
II lisa lõige 3

3. Kui artikli 5 lõike 1 punktis c sätestatud reisikindlustust ühiste konsulaareeskirjade V osa punkti 1.4 teise lõigu kolmanda taande kohaselt ei nõuta, siis märgitakse kindlustuskohustusest vabastamine ära viisakleebise siseriiklike kannete osas ("KINDLUSTUST EI NÕUTA").	***kustutatud***

Justification

This deletion is a consequence of the deletion in Article 5.1c).

Muudatusettepanek 100
IV lisa

IV lisa	***kustutatud***
Kontroll ametlikes piiripunktides ***1. Artikli 6 lõikes 2 nimetatud minimaalne kontroll isiku kindlakstegemiseks hõlmab isiku tuvastamist esitatud reisidokumentide põhjal ning piiriületamist lubava dokumendi kehtivuse ja võltsimistunnuste puudumise kiiret ja otsest kontrollimist.*** ***2. Artikli 6 lõikes 3 sätestatud kolmandate riikide kodanike põhjalik kontroll hõlmab eelkõige järgmist:*** ***a) järgmiste aspektide üksikasjalikku kontrollimist:***	
- esitatud dokumendi kehtivuse ja vajaduse korral nõutud viisa kontrollimist;	
- dokumendi kontrollimist võltsimis- või järeletegemise tunnuste osas;	

b) isiku päritolu ja sihtkoha ning reisi eesmärgi kindlakstegemist ning vajaduse korral vastavate tõendavate dokumentide kontrollimist;

c) kontrollimist, et isikul on piisavalt elatusvahendeid kavandatud viibimise ajaks, tagasipöördumiseks või kolmandasse riiki sõiduks või et ta suudab need vahendid seaduslikul teel saada, ning et tal on reisikindlustus, kui seda nõutakse;

d) kontrollimist, et isik, tema sõiduk ja tema valduses olevad esemed ei ohusta tõenäoliselt ühegi liikmesriigi avalikku korda, sisejulgeolekut, rahvatervist ega rahvusvahelisi suhteid. See hõlmab Schengeni infosüsteemi (SIS) ja siseriiklikesse andmebaasidesse lülitatud isikute ja esemete kohta tehtud sissekannete ja teadete otsest kontrollimist ning meetmete võimalikku võtmist selliste teadete esinemise korral. Kui Schengeni infosüsteemist järelevaatamisel selgub, et on esitatud Schengeni konventsiooni artiklites 95 ja 100 määratletud teade, tuleb kõigepealt tegutseda ekraanile ilmuvate juhiste kohaselt.

3. Kõigis piiripunktides (maismaapiiridel, sadamates ja lennujaamades) sisestatakse registrisse kogu teenistusega seotud teave ja muu eriti oluline teave. Teatis peaks sisaldama eelkõige järgmisi andmeid:

- kohaliku piirikontrolli eest vastutavate piirivalvurite ja teiste igasse meeskonda kuuluvate ametnike nimed;
- isikukontrolli leevendamine, mida on kohaldatud vastavalt artiklile 7;
- passe asendavate dokumentide ja piiril antavate viisade või lubade väljastamine;
- kinnipeetud isikud ja kaebused (kriminaalkuriteod ja haldusrikkumised);
- isikud, kellel ei ole lubatud riiki siseneda või riigist lahkuda (nende arv ja kodakondsus);
- muud eriti tähtsad politsei- ja kohtulikud meetmed;
- erijuhtumid.

Justification

Content is included in revised Article 6 and in new Article 10a.

Muudatusettepanek 101
V lisa

V lisa	***kustutatud***
Kontrolli leevendamine maismaapiiridel	
1. ***Artikli 7 lõikes 1 osutatud erakorralised ja ettenägematud asjaolud esinevad siis, kui ettenägematute sündmuste tõttu onliiklus niivõrd intensiivne, et kontrollpunkti jõudmiseks kulub liigselt aega ning kõik personali, rajatiste ja korraldusega seotud ressursid on ammendatud.***	
2. Kui kontrolli artikli 7 lõigete 1 ja 2 kohaselt leevendatakse, peetakse tavaliselt kontrolli riiki sisenemisel tähtsamaks kui kontrolli riigist väljumisel.	
3. ***Piirivalvur, kes leevendab kontrolli, peab seda tegema kaalutletult. Kontrolli võib leevendada üksnes ajutiselt, see peab olema kohandatud seda põhjustanud asjaoludega ja see tuleb kehtestada järk-järgult.***	
4. Isikuid, keda piirivalvur isiklikult tunneb ja kelle kohta ta esialgse kontrolli põhjal teab, et nedne suhtes ei ole Schengeni infosüsteemis ega siseriiklikus andmebaasis teadet esitatud, ning kellel on kehtiv piiriületamist lubav dokument, kontrollitakse üksnes pisteliselt, et veenduda sellise dokumendi olemasolus. See kehtib eelkõige nende isikute kohta, kes ületavad sageli piiri ühes ja samas piiripunktis. Selliseid isikuid peab aeg-ajalt põhjalikult kontrollima, tehes seda ette hoiatamata ja ebakorrapäraste ajavahemike tagant.	

Justification

Content is included in revised Article 7. Paragraph 4 becomes new Article 7a.

Muudatusettepanek 102
VIII lisa B osa punkt E

E) Puuduvad reisi eesmärki ja tingimusi õigustavad asjakohased dokumendid.	E) Puuduvad reisi eesmärki ja tingimusi õigustavad asjakohased dokumendid. ***Ei suudetud esitada järgmisi dokumente:***

Justification

The amendment seeks to increase transparency.

Muudatusettepanek 103
X lisa lõige 1.1.1

1.1.1. Selleks, et tagada isikute tõhus kontroll ning samal ajal kindlustada maanteeliikluse turvalisus ja sujuv kulgemine, **tuleb** liikumist piiripunktides sobival viisil reguleerida. Vajaduse korral ***võetakse*** tarvitusele ***meetmed*** liikluse ümbersuunamiseks või tõkestamiseks ***ühist piiripunkti omavate siseriiklike kontrolliasutuste kokkulepete alusel***.	1.1.1. Selleks, et tagada isikute tõhus kontroll ning samal ajal kindlustada maanteeliikluse turvalisus ja sujuv kulgemine, ***reguleeritakse*** liikumist piiripunktides sobival viisil. Vajaduse korral ***võivad liikmesriigid sõlmida kahepoolseid kokkuleppeid*** liikluse ümbersuunamiseks ja tõkestamiseks. ***Nad teavitavad sellest artikli 32 kohaselt Euroopa Komisjoni***. *("Must" should be replaced by "shall" throughout Annex X. Adoption of this amendment will necessitate corresponding changes throughout the Annex)*

Justification

This is to avoid the technical expression "agreements on collotated national control offices"; in case agreements are concluded the Commission should always be informed so that at least one kind of "central register" of all arrangements and agreements is kept.

Muudatusettepanek 104
X lisa lõige 1.1.2

1.1.2. Maismaapiiril võivad liikmesriigid artikli 8 kohaselt teatavates piiripunktides sisse seada eraldi kanaleid või eraldi kontrollitavaid ridasid, kui nad seda vajalikuks peavad ja kui asjaolud seda võimaldavad. ***Eraldi kanalitest või radadest võivad liikmesriikide pädevad asutused erakorraliste asjaolude tõttu igal ajal loobuda, kui liiklus- ja infrastruktuuri tingimused seda nõuavad.*** Liikmesriigid ***võivad*** välispiiri ületamise kohas eraldi kanalite ja ridade sisseseadmisel naaberriikidega koostööd teha.	Liikmesriigid ***peaksid*** välispiiri ületamise kohas eraldi kanalite ja ridade sisseseadmisel naaberriikidega koostööd tegema. ***Kohaldatakse artikli 8 sätteid.***

Justification

First part: this point is already covered in article 8.1.
Second part: this point is covered in article 8.4.

Muudatusettepanek 105
X lisa lõike 1.1.3 lõik 1

1.1.3. Kui liikmesriik otsustab sisse seada kanalid või eraldi read, kohaldatakse artikli 8 lõigetes 2 ja 3 sätestatud eeskirju viitadel kasutatava minimaalse tähistuse kohta.	***kustutatud***

Justification

This should go to article 8, as 8.4 a new.

Muudatusettepanek 106
X lisa lõige 1.1.4.

1.1.4. Üldjuhul võivad sõidukites reisivad isikud kontrollimise ajaks sõidukisse jääda. Kontroll ***tuleb*** läbi viia sõiduki kõrval, väljaspool piiripunktiehitist. Kui kohalikud olud seda võimaldavad, ***tuleb*** põhjalik kontroll läbi viia maantee kõrval selleks ettenähtud alal. Töötajate turvalisuse huvides teostavad kontrolli vähemalt kaks piirivalvurit. Tiheda liikluse korral ja ***kui kohalik***	1.1.4. Üldjuhul võivad sõidukites reisivad isikud kontrollimise ajaks sõidukisse jääda. Kontrolle ***viiakse läbi*** sõiduki kõrval, väljaspool piiripunktiehitist. Kui kohalikud olud seda võimaldavad, ***viiakse*** põhjalik kontroll ***läbi*** maantee kõrval selleks ettenähtud alal. Töötajate turvalisuse huvides teostavad kontrolli vähemalt kaks piirivalvurit. Tiheda liikluse korral ***kontrollitakse*** esmalt

olukord seda võimaldab, tuleb esmalt kontrollida kohalike regulaarliinidel sõitvate busside reisijaid.	kohalike regulaarliinidel sõitvate busside reisijaid.

Muudatusettepanek 107
X lisa lõike 1.2.1 sissejuhatav osa

1.2.1. ***Raudteeliikluse*** kontrolli võib teostada järgmisel kahel viisil:	1.2.1. Kontrolli ***teostatakse nii rongireisijate kui rongipersonali suhtes***. ***Sellist kontrolli*** võib teostada järgmisel kahel viisil:

Muudatusettepanek nr 108
X lisa lõike 1.2.1 lõik 2

Sellist kontrolli teostades võetakse arvesse ühtsete siseriiklike kontrollasutuste kohta sõlmitud kokkulepete sätteid.	***Liikmesriigid võivad sõlmida kahepoolseid kokkuleppeid selle kohta, kuidas sellist kontrolli teostada. Nad teavitavad sellest artikli 32 kohaselt Euroopa Komisjoni.***

Muudatusettepanek nr 109
X lisa lõike 1.2.2 lõik 1

1.2.2. Rahvusvaheliste rongide liiklusvoogude hõlbustamiseks võivad rongide transiidist otseselt mõjutatud riigid teha vastastikusel kokkuleppel otsuse teostada kolmandatest riikidest pärit reisijate kontrollimist sihtjaamades ***ja/või*** rongis nende jaamade vahelise transiidi ajal, tingimusel, et reisijad jäävad eespool mainitud jaamas/jaamades rongi.	1.2.2. Rahvusvaheliste rongide liiklusvoogude hõlbustamiseks võivad rongide transiidist otseselt mõjutatud riigid teha vastastikusel kokkuleppel otsuse teostada kolmandatest riikidest pärit reisijate kontrollimist sihtjaamades ***või*** rongis nende jaamade vahelise transiidi ajal, tingimusel, et reisijad jäävad eespool mainitud jaamas/jaamades rongi.

Justification

If they decide to do the check by 'common agreement', then it does not make sense to have two checks.

Muudatusettepanek 110
X lisa lõige 1.2.3

1.2.3. Reisijaid, kes soovivad liikmesriikide territooriumil punktis 1.2.2 kirjeldatud tingimustel rongi peale minna, teavitatakse enne rongi väljumist selgelt asjaolust, et reisi jooksul või sihtjaama jõudmisel võidakse nende isikut kontrollida.	1.2.3. Reisijaid, kes soovivad liikmesriikide territooriumil punktis 1.2.2 kirjeldatud tingimustel rongi peale minna, teavitab ***raudtee-ettevõte pileti ostmisel*** enne rongi väljumist selgelt asjaolust, et reisi jooksul või sihtjaama jõudmisel võidakse nende isikut kontrollida.

Muudatusettepanek 111
X lisa lõige 2.1.3

2.1.3. Isikukontrolli ei viida läbi lennuki pardal. Selleks, et tagada ***artiklites 6-11*** sätestatud eeskirjadele vastav reisijate kontrollimine ametlike piiripunktidena määratletud lennujaamades, ***peavad*** liikmesriigid võtma kokkuleppel lennujaama juhtkonna ja transpordiettevõttega asjakohased meetmed, et tagada reisijatevoo suunamine kontrollimiseks eraldatud alale.	2.1.3. Isikukontrolli ei viida läbi lennuki pardal. Selleks, et tagada ***käesolevas määruses*** sätestatud eeskirjadele vastav reisijate kontrollimine ametlike piiripunktidena määratletud lennujaamades, ***võtavad*** liikmesriigid kokkuleppel lennujaama juhtkonna ja transpordiettevõttega asjakohased meetmed, et tagada reisijatevoo suunamine kontrollimiseks eraldatud alale. ***Erandkorras võib kontrolli teostada vahetult saabumisväravas nende lendude puhul, mis on ebaseadusliku sisserände seisukohalt kõrge riskiteguriga.***
Lennujaama juhtkond ***peab*** võtma vajalikud meetmed, et vastavate volitusteta isikud ei saaks siseneda piiratud aladele, näiteks transiitalale, ega sealt lahkuda.	Lennujaama juhtkond ***võtab*** vajalikud meetmed, et vastavate volitusteta isikud ei saaks siseneda piiratud aladele, näiteks transiitalale, ega sealt lahkuda.

Muudatusettepanek 112
X lisa lõige 2.1.3.a (uus)

	2.1.3.a. Kontrolli rahvusvahelistes lennujaamades ei leevendata artikli 7 kohaselt.

Muudatusettepanek 113
X lisa lõige 2.1.4

2.1.4. Kui rahvusvahelist lendu tegev lennuk on vääramatu jõu või otsese ohu	2.1.4. Kui rahvusvahelist lendu tegev lennuk on vääramatu jõu või otsese ohu

tõttu või ametivõimude juhiseid järgides sunnitud maanduma kohas, mis ei ole ametlik piiripunkt, tohib ta lendu jätkata üksnes pärast vastava loa saamist piirikontrolli ja -valve eest vastutavalt asutustelt ning tollilt. Sama kehtib siis, kui välismaine õhusõiduk maandub ilma loata. Igal juhul kohaldatakse selliste lennukite reisijate suhtes ***artikleid 6-11***.	tõttu või ametivõimude juhiseid järgides sunnitud maanduma kohas, mis ei ole ametlik piiripunkt, tohib ta lendu jätkata üksnes pärast vastava loa saamist piirikontrolli ja -valve eest vastutavalt asutustelt ning tollilt. Sama kehtib siis, kui välismaine õhusõiduk maandub ilma loata. Igal juhul kohaldatakse selliste lennukite reisijate suhtes ***käesolevat määrust***.

Muudatusettepanek 114
X lisa lõige 2.2.1

2.2.1. ***Tuleb*** tagada, et reisijaid kontrollitaks ***artiklites 6-11*** sätestatud eeskirjade kohaselt ka lennujaamades, mis ei ole asjaomaste siseriiklike õigusaktide alusel rahvusvahelised lennujaamad (“lennuväljad”), kuid mille kaudu on lubatud teha rahvusvahelisi lende.	2.2.1. ***Tagatakse*** et reisijaid kontrollitaks ***käesolevas määruses*** sätestatud eeskirjade kohaselt ka lennujaamades, mis ei ole asjaomaste siseriiklike õigusaktide alusel rahvusvahelised lennujaamad (“lennuväljad”), kuid mille kaudu on lubatud teha rahvusvahelisi lende.

Muudatusettepanek 115
X lisa lõige 2.3.1

2.3.1. Eralendude korral ***peab*** piloot enne õhku tõusmist edastama sihtliikmesriigi piiriasutustele ja vajaduse korral selle liikmesriigi piiriasutustele, kuhu esimesena sisenetakse, üldise avalduse, mis hõlmab ***muu hulgas*** rahvusvahelise tsiviillennunduse konventsiooni 2. lisale vastavat lennuplaani ja reisijate isikuandmeid.	2.3.1. Eralendude korral ***edastab*** piloot enne õhku tõusmist sihtliikmesriigi piiriasutustele ja vajaduse korral selle liikmesriigi piiriasutustele, kuhu esimesena sisenetakse, üldise avalduse, mis hõlmab rahvusvahelise tsiviillennunduse konventsiooni 2. lisale vastavat lennuplaani ja reisijate isikuandmeid.

Justification

Illustrative clauses may give rise to problems in interpretation.

Muudatusettepanek 116
X lisa lõige 3.1.2

3.1.2. Erakorralistel ja ettenägematutel asjaoludel võib laevaliikluse kontrolli artikli 7 kohaselt leevendada.	***kustutatud***

Justification

It is difficult to imagine unforeseen circumstances in this context.

Muudatusettepanek 117
X lisa lõige 3.2.1

3.2.1. Kui reisilaev randub järjest mitmes liikmesriikide territooriumil asuvas sadamas, randumata väljapoole seda territooriumi jäävas sadamas, teostatakse kontrolli üldjuhul ***ainult esimeses ja viimases liikmesriikide territooriumil asuvas sadamas***.	3.2.1. Kui reisilaev randub järjest mitmes liikmesriikide territooriumil asuvas sadamas, randumata väljapoole seda territooriumi jäävas sadamas, ***ei*** teostata üldjuhul kontrolli.
Olenemata sellest, võib vastavalt ebaseadusliku sisserände riskide hindamisele teostada kontrolli ka ***vahepealsetes sadamates***.	Olenemata sellest, võib vastavalt ebaseadusliku sisserände riskide hindamisele kontrolli ka teostada.

Muudatusettepanek 118
X lisa lõige 3.2.2

3.2.2. Kõikidel juhtudel edastatakse reisijate nimekiri sadamast lahkumisel järgmisesse sadamasse, ***kus pädevad asutused teostavad süstemaatiliselt vähemalt halduskontrolli***.	3.2.2. Kõikidel juhtudel edastatakse reisijate nimekiri sadamast lahkumisel järgmisesse sihtsadamasse.

Muudatusettepanek 119
X lisa lõige 3.2.3.a (uus)

	3.2.3.a. Kui reisilaev randub järjest mitmes liikmesriikide territooriumil või väljaspool seda asuvas sadamas, teostatakse sisenemise kontroll liikmesriikide territooriumil esimeses sadamas.

Muudatusettepanek 120
X lisa lõige 3.2.4

3.2.4. ***Liikmesriigid nõuavad***, et ***muust kui nende enda ankrusadamast*** tulevad lõbusõidulaevad ***silduksid ametlikus sihtsadamas, et kontrollida nende sisenemisel ja väljumisel pardal olevaid isikuid***.	3.2.4. ***Erandina artiklitest 4 ja 6 ei kohaldata liikmesriigis asuvast sadamast*** tulevate ***või sealt lahkuvate*** lõbusõidulaevade ***pardal olevate isikute suhtes piirikontrolli ja nad võivad siseneda sadamasse, mis ei ole piiripunkt***. ***Vastavalt ebaseadusliku sisserännu riskide hindamisele tuleb teostada pistelist isikukontrolli ja/või laeva füüsilist läbiotsimist, eriti juhul, kui asjaomase liikmesriigi territooriumi vahetus läheduses asub kolmanda riigi rannik.***

Muudatusettepanek 121
X lisa lõige 3.2.4.a (uus)

	3.2.4.a. Liikmesriigid nõuavad, et kolmandas riigis asuvast ankrusadamast tulevad lõbusõidulaevad silduks ametlikus sihtsadamas, et kontrollida sisenemisel ja väljumisel pardal olevaid isikuid.

Muudatusettepanek 122
X lisa lõige 3.2.5

3.2.5. Laevalõbusõite tegevaid isikuid, kes lahkuvad ja naasevad samal päeval või lühikese aja jooksul mõne liikmesriigi territooriumil asuvasse sadamasse, kus nende laev tavaliselt ankrus on, ja keda sadama valdajad tunnevad, ei tule süstemaatiliselt kontrollida. Vastavalt ebaseadusliku sisserännu riskide hindamisele tuleb teostada pistelist isikukontrolli ja/või laeva füüsilist läbiotsimist, eriti juhul, kui asjaomase liikmesriigi territooriumi vahetus läheduses asub kolmanda riigi rannik.	***kustutatud***

Muudatusettepanek 123
X lisa lõige 3.2.6.

3.2.6. Kui lõbusõidulaev soovib	3.2.6. Kui lõbusõidulaev, ***mis tuleb***

erandkorras siseneda sadamasse, mis ei ole ametlik piiripunkt, ***tuleb*** kontrolli teostamise eest vastutavaid ametiasutusi sellest teavitada, ***võimaluse korral*** enne laeva sadamasse sisenemist ***ning igal juhul pärast laeva saabumist***. Sadama valdajatele tehakse avaldus reisijate kohta, esitades pardal olevate isikute nimekirja. See nimekiri tehakse kättesaadavaks kontrolli teostamise eest vastutavatele ametiasutustele.	***kolmandas riigis asuvast ankrusadamast***, soovib erandkorras siseneda sadamasse, mis ei ole ametlik piiripunkt, ***teavitatakse*** sellest kontrolli teostamise eest vastutavaid ametiasutusi enne laeva sadamasse sisenemist. Sadama valdajatele tehakse avaldus reisijate kohta, esitades pardal olevate isikute nimekirja. See nimekiri tehakse kättesaadavaks kontrolli teostamise eest vastutavatele ametiasutustele.
Samuti ***peavad*** sadama valdajad juhul, kui laev on vääramatu jõu tõttu sunnitud silduma sadamas, mis ei ole ametlik piiripunkt, võtma laeva saabumisest teatamiseks ühendust lähimas sissesõiduks lubatud sadamas asuvate ametivõimudega.	Samuti ***võtavad*** sadama valdajad juhul, kui laev on vääramatu jõu tõttu sunnitud silduma sadamas, mis ei ole ametlik piiripunkt, võtma laeva saabumisest teatamiseks ühendust lähimas sissesõiduks lubatud sadamas asuvate ametivõimudega.

Muudatusettepanek 124
X lisa lõike 3.2.10 punkt d

d) parvlaevade reisijaid, kes reisivad bussiga, käsitletakse jalakäijatena. Need reisijad väljuvad kontrolli ajaks bussist;	***kustutatud***

Justification

The rules for c) should be sufficient.

Muudatusettepanek 125
X lisa lõike 3.2.10. punkt f

f) kontrolli kiire teostamise tagamiseks peab olema piisav arv väravaid. Vajaduse korral võetakse kasutusele ***teine värav***;	f) kontrolli kiire teostamise tagamiseks peab olema piisav arv väravaid. Vajaduse korral võetakse kasutusele ***lisaväravad;***

Muudatusettepanek 126
X lisa lõike 3.2.10 punkt g

g) eelkõige ebaseaduslike sisserändajate tabamiseks kontrollitakse ***vähemalt*** pisteliselt reisijate kasutatavaid sõidukeid ning vajaduse korral nende sõidukite	g) eelkõige ebaseaduslike sisserändajate tabamiseks kontrollitakse pisteliselt reisijate kasutatavaid sõidukeid ning vajaduse korral nende sõidukite koormaid

koormaid ja muid sinna paigutatud kaupu;	ja muid sinna paigutatud kaupu;

Muudatusettepanek 127
XI lisa lõike 1.1 sissejuhatav osa

1.1. 7. detsembri 1944. aasta tsiviillennunduse konventsiooni lisas 9 sätestatud pilooditunnistuse või meeskonnaliikme tunnistuse omanikud võivad oma ametikohustuste täitmisel ning kõnealuste dokumentide alusel:	1.1. 7. detsembri 1944. aasta tsiviillennunduse konventsiooni lisas 9 sätestatud pilooditunnistuse või meeskonnaliikme tunnistuse omanikud võivad oma ametikohustuste täitmisel ning kõnealuste dokumentide ***ja oma passi*** alusel:

Muudatusettepanek 128
XI lisa lõike 1.1 kolmas taane

- minna mis tahes transpordivahendit kasutades igasse liikmesriigi territooriumil asuvasse lennujaama, et minna samast lennujaamast väljuvale lennukile.	- minna mis tahes transpordivahendit kasutades igasse liikmesriigi territooriumil asuvasse ***teise*** lennujaama, et minna samast lennujaamast väljuvale lennukile.

Muudatusettepanek 129
XI lisa lõige 1.2

1.2. Lennukite meeskonnaliikmete kontrollimisel kohaldatakse ***artikleid 6-11***. Võimaluse korral ***tuleb*** lennuki meeskonda kontrollida eelisjärjekorras. See tähendab, et neid kontrollitakse kas enne reisijaid või spetsiaalselt selleks ettenähtud kohas. Meeskondi, keda kontrolli teostamise eest vastutavad töötajad tunnevad, võib kontrollida üksnes pisteliselt.	1.2. Lennukite meeskonnaliikmete ***ja pilootide*** kontrollimisel kohaldatakse ***käesolevat määrust***. Võimaluse korral ***kontrollitakse*** lennuki meeskonda ***ja piloote*** eelisjärjekorras. See tähendab, et neid kontrollitakse kas enne reisijaid või spetsiaalselt selleks ettenähtud kohas. Meeskondi, keda kontrolli teostamise eest vastutavad töötajad tunnevad, võib kontrollida üksnes pisteliselt. *("Must" should be replaced by "shall" throughout Annex XI. Adoption of this amendment will necessitate corresponding changes throughout the Annex)*

Muudatusettepanek 130
XI lisa lõike 2.1 lõik 2

Vastavalt riskihinnangule, mis keskendub eriti ebaseaduslikule sisserändele ja julgeolekule, ***peavad*** pädevad ametiasutused meremehi enne nende maaleminekut ka ***visuaalselt*** kontrollima.	Vastavalt riskihinnangule, mis keskendub eriti ebaseaduslikule sisserändele ja julgeolekule, ***kontrollivad*** pädevad ametiasutused meremehi enne nende maaleminekut.

Muudatusettepanek 131
XI lisa lõige 2.2

2.2. Meremehed, kes kavatsevad viibida väljaspool sadamate läheduses asuvaid omavalitsusüksusi, ***peavad*** vastama artikli 5 lõikes 1 liikmesriikide territooriumile sisenemise osas sätestatud nõuetele.	2.2. Meremehed, kes kavatsevad viibida väljaspool sadamate läheduses asuvaid omavalitsusüksusi, ***vastavad*** artikli 5 lõikes 1 liikmesriikide territooriumile sisenemise osas sätestatud nõuetele ***Erandina kohaldatakse määruse (EÜ) nr 539/2001 artikli 4 lõike 1 punkte b ja d.***

Muudatusettepanek 132
XI lisa lõike 2.3 lõik 2

Sellisel juhul võib meremehepassi omanikele, kellelt nõutakse oma kodakondsuse tõttu viisat ja kellel ei ole liikmesriigi territooriumile sisenemisel viisat, väljastada see piiril määruse (EÜ) nr 415/2003 ***sätete*** kohaselt.	Sellisel juhul võib meremehepassi omanikele, kellelt nõutakse oma kodakondsuse tõttu viisat ja kellel ei ole liikmesriigi territooriumile sisenemisel viisat, väljastada see piiril määruse (EÜ) nr 415/2003 ***artikli 2*** kohaselt.

Muudatusettepanek 133
XI lisa lõike 3.1 lõik 1

3.1. Nende isikute eriprivileege või puutumatust arvestades võib isikute suhtes, kellele liikmesriikide tunnustatud riigid või valitsused on väljastanud diplomaatilise, ameti- või teenistuspassi, samuti nende isikute suhtes, kellel on punktis 3.4 loetletud rahvusvaheliste organisatsioonide	3.1. Nende isikute eriprivileege või puutumatust arvestades võib isikute suhtes, kellele liikmesriikide tunnustatud riigid või valitsused on väljastanud diplomaatilise, ameti- või teenistuspassi, samuti nende isikute suhtes, kellel on punktis 3.4 loetletud rahvusvaheliste organisatsioonide

väljastatud dokument, kes reisivad oma ametikohustuste täitmisel, rakendada sooduskohtlemist, andes neile teiste reisijate ees eesõiguse piirikontrolli läbimisel, ***isegi kui nende suhtes*** kehtib ***vajaduse korral endiselt*** viisanõue.	väljastatud dokument, kes reisivad oma ametikohustuste täitmisel, rakendada sooduskohtlemist, andes neile teiste reisijate ees eesõiguse piirikontrolli läbimisel, ***isegi kui nende suhtes*** kehtib viisanõue. ***Kohaldatakse määruse (EÜ) nr 539/2001 artikli 4 lõike 1 punkti a***.

Muudatusettepanek 134
XI lisa lõige 3.3

3.3. Diplomaatiliste lähetuste ja konsulaaresinduste akrediteeritud liikmed ning nende pereliikmed võivad siseneda liikmesriikide territooriumile artikli 17 lõikes 2 osutatud kaardi ning piiriületamist lubava dokumendi ettenäitamisel. Lisaks sellele ei ***tohi*** piirivalvurid ***mingil juhul*** keelata diplomaatilise, ameti- või teenistuspassi omanikke sisenemast liikmesriikide territooriumile ilma esmalt asjaomaste siseriiklike asutustega konsulteerimata. See kehtib ka siis, kui asjaomase isiku kohta on sisestatud märge Schengeni infosüsteemi.	3.3. Diplomaatiliste lähetuste ja konsulaaresinduste akrediteeritud liikmed ning nende pereliikmed võivad siseneda liikmesriikide territooriumile artikli 17 lõikes 2 osutatud kaardi ning piiriületamist lubava dokumendi ettenäitamisel. Lisaks sellele ei keela piirivalvurid diplomaatilise, ameti- või teenistuspassi omanikke sisenemast liikmesriikide territooriumile ilma esmalt asjaomaste siseriiklike asutustega konsulteerimata. See kehtib ka siis, kui asjaomase isiku kohta on sisestatud märge Schengeni infosüsteemi.

Muudatusettepanek 135
XI lisa lõike 3.4 sissejuhatav osa

3.4. Punktis 3.1 täpsustatud eesmärgil rahvusvaheliste organisatsioonide poolt väljastatud dokumendid on ***eelkõige*** järgmised:	3.4. Punktis 3.1 täpsustatud eesmärgil rahvusvaheliste organisatsioonide poolt väljastatud dokumendid on järgmised:

Muudatusettepanek 136
XI lisa punkt 4

4. Piirialade töötajad	***kustutatud***
4.1. Piirialade töötajate kontrollimise menetlused on reguleeritud piirikontrolli üldeeskirjadega, eriti artiklitega 6 ja 11. Kontrolli võib siiski artikli 7 kohaselt leevendada.	

4.2. Kui liikmesriik otsustab vastu võtta kohaliku piiriliikluse reþiimi, kohaldatakse piirialade töötajate suhtes automaatselt selle süsteemi alusel kehtestatud praktilisi lihtsustusi, mis on sätestatud artikli 4 lõigetes 1 ja 2 ning artikli 9 lõike 1 punktis d.

Justification

Cross-border workers fall under the provisions of Article 7a (new).

Muudatusettepanek 137
XI lisa lõige 5.1.

5.1. Välispiire ületavaid alaealisi tuleb riiki sisenemisel ja sealt väljumisel kontrollida samamoodi kui täiskasvanuidki, nagu on sätestatud ***artiklites 6-11***.	5.1. Välispiire ületavaid alaealisi tuleb riiki sisenemisel ja sealt väljumisel kontrollida samamoodi kui täiskasvanuidki, nagu on sätestatud ***käesolevas määruses***.

EXPLANATORY STATEMENT

For a general presentation of the Commission's proposal as well as for the general political objectives and guiding principles for its examination the rapporteur would like to refer to his working documents of 17 December 2004 which were presented in committee on 19 January 2005.

The present texts seeks to explain the amendments suggested by the rapporteur. They can be grouped under the following headlines:

Situating border control in the Community legal framework

Since the Treaty of Amsterdam "standards and procedures to be followed by Member States in carrying out checks on persons at such borders [external border]" (Art. 62.2a) and "measures with a view to ensuring [...] the absence of any controls on persons [...] when crossing internal borders" (Art. 62.1) fall into the competence of the Community. At the same time the Schengen acquis was integrated in the Union framework. Despite the fact that the Treaty of Amsterdam is in force since almost six years there remain leftovers from the period in which the Schengen cooperation was developed outside the treaties. The rapporteur is of the opinion that these leftovers need to be addressed now because otherwise the legislation under examination here cannot have the indended effect, namely, as the Commission states, to consolidate and develop further the acquis.

First of all, the European Court of Justice needs to be competent to rule on all parts of the border code. Currently it is not competent for the reintroduction of internal border controls (Art. 68.2 TEC, Art. 2.3, 3rd indent of the protocol integrating the Schengen acquis).[1] It is evident that a law whose respect by Member States cannot be controlled by the Court of Justice cannot be accepted in the Community framework. The rapporteur requests Council to adjust the power of the Court as provided for in Art. 67.2 2nd indent in order to close this gap as already requested by Parliament and Commission.

Secondly, so far the control of the implementation of the Schengen acquis does not follow the Community method. Decision SCH/ Com-ex (98)26 def.) of 1998, i.e. taken after the signature of the Treaty of Amsterdam but before its entry into force, provides for the setting up of a standing committee within Council for 1) to check whether countries wanting to join the Schengen area are ready and 2) "to lay the foundations so that the Executive Committee can ensure the proper application of the Convention." These so-called Schengen evaluations (part 2) cannot and should not replace the Community method. The reports produced have no judicial follow-up, are secret, are not send to the European Parliament or to national

Parliaments and are criticised as too soft.[2] Furthermore, evaluations of a Member State take

[1] See for example answer to question No. E-1321/04 of Robert Goebbels to the Commission

[2] "These assessments are couched in courteous, diplomatic terms, and the procedure is basically a peer review of the relevant administrative bodies, so that what the outside observer sees is an exchange of compliments allowing the Member States being visited to basically look good (window dressing)." p. 5... "But where the Community level falls short of expectations is that Schengen evaluations (Scheval) are not formalised to the extent of becoming a genuine inspection...the credibility of the management of the Union's external borders now

only place every few years and cannot prevent practices which are not in conformity with the law to develop. Greece and the Nordic countries for example were so far not subject to any evaluation since they joined Schengen fully.[1] This second task should therefore be a task for the Commission with the right to inspect without prior notice. To fulfil this task the Commission should have the possibility to set up a group of independent inspectors.

In addition, the rapporteur urges the Commission to make more use of its powers under the treaty to launch infringement procedures against Member States in case of violations. So far there were only 5 cases in front of the Court.[2] This corresponds heavily to the 509 ongoing infringement procedures related to violations of EU environmental law.[3]

Thirdly, the role of Community institutions needs to be strengthened. To this end the rapporteur supports the role of the Commission in the reintroduction of internal border controls as proposed by the Commission although Member States in the discussions in Council seem to try to limit it. He also introduces amendments reinforcing the right of Parliament to be informed.

Reinforcing EU citizens' and third-country national's rights

Numerous are the complaints about discrimination when border controls are made. "Foreign-looking" persons and men are much more likely to be controlled than others.[4] Complaints are also made that persons are often not well treated when subject to a control. The rapporteur therefore introduces a new article on the "conduct of checks" recalling the obligation to respect the human dignity at all times and not to discriminate on grounds of sex, racial or ethnic origin, religion or belief, disability, age or sexual orientation.

The rapporteur also supports the Commission's proposal as regards the checks on EU citizens. EU citizens should only be subject to an identity check.

Since in the course of their activity border guards exchange personal data the rapporteur introduces a recital recalling that the data protection directive 95/46 applies.

The rapporteur also wants to strengthen the rights of third-country nationals who are refused entry. So far the Commission's proposals only requires that the decision to refuse entry is "substantiated" and states the procedure for appeal. The latter does, however, not mean that there is a procedure for appeal in the first place. The rapporteur introduces a series of amendments which aim to develop the Commission's proposal: a second opinion of a superior officer before refusing entry, a more detailed justification for the refusal, the obligation for

---

requires greater uniformity and rigor of control ...nor is it satisfactory that the comments made give place only to purely formal answers by the services checked and that the requests for "corrections" to the situations not in conformity with Schengen law are not mandatory for the administration evaluated, that the recommendations made are not followed up in actual implementation, and lastly that no penalties are possible for serious failures by Schengen States to meet their commitments." p. 19 Feasibility Study on the control of the European Union's maritime borders

[1] Council doc. 15275/04

[2] 321/87 and C-68/89 on border control, C-449/04 and C-512/03 on directive 2001/51 and C-503/03 on visas

[3] Fifth Annual Survey on the implementation and enforcement of EU environmental law

[4] This was also confirmed in an empirical study; See F. Bovenkerk, Er zijn grenzen (Arnhem: Gouda Quint, 1989) at pp. 13-14.

Member States to have a procedure for appeal, information on the procedure and the possibility that the third-country national be represented during the appeal's procedure since there is no right to remain.

The rapporteur also is of the opinion that the rule of law requires Member States to grant entry for third-country nationals once they fulfil all conditions. We cannot leave a margin of discretion (see also below) to the border guard whether to allow entry even when the third-country national fulfils all conditions. This idea is already reflected in the standard form for refusal (Annex VIII B) which has no category of reasons for refusal like "other grounds." All grounds relate to the conditions for entry.

In several cases the rapporteur proposes to provide more information to travellers. This concerns for example information to third-country nationals on what documents they have to be able to provide, that the border guard has the obligation to stamp their passport even if no controls are made (relaxation) and on the procedure of a so-called "second-line" checks.

Strengthening border control

We need effective and efficient border control. To this end the rapporteur proposes for example that objects and vehicles of third-country nationals "shall" be checked instead of "may", that checks are only relaxed in very exceptional circumstances, that the possibility to reintroduce internal border controls in case of an exceptional serious threat remains in the text (while in Council there seems to be a tendency to delete this provision) and that third-country nationals who do not require a visa to travel to the EU can be subject to a special check to evaluate the risk of illegal immigration.

The rapporteur urges Member States to have a sufficient number of border guards at the border crossing-points to allow for 100% of the persons crossing to be checked in accordance with the provisions of this regulation.

Prioritising legislation by political decision-makers over executive power

In two respects the proposal of the Commission leaves, in the view of the rapporteur, too much power in the hands of national administrations.

Firstly, the wording of the text often leaves an extremely large margin of discretion to the national services for border-control. The rapporteur has tried to define the rules in a more precise way without attempting to legislate for every possible occurrence at the border which would be an impossible task. He considers that the rules should be as precise as possible because if the margin of discretion is too large it might be used by the executive power in such a way that the end result is one which was not intended by the legislator.

Secondly, to make all annexes subject to change by comitology is unacceptable. The rapporteur agrees with the approach of the Commission to make the very long text (the English version, including the explanatory statement, has 229 pages) more readable by using annexes. This does however not mean that they should all be changed by the comitology procedure. The rapporteur proposes that whenever they contain abstract, general norms or touch upon sensitive issues they should be changed by the legislative procedure. At the same time the rapporteur proposes to introduce the right to call back delegated power as foreseen in

the Constitution.

Quality of legal drafting

Finally, the rapporteur introduces a series of amendments which try to improve the quality of the legal text. He uses as a basis the Interinstitutional Agreement of 22 December 1998 on common guidelines for the quality of drafting of Community legislation[1] to which Parliament is a signatory. The codecision procedure establishes joint responsibility for the overall quality of the text.

[1] OJ C 73, 17.3.1999, p.1